



**BOSCH**



Зарегистрируйте  
свое новое  
устройство на MyBosch  
сейчас и получите  
бесплатные  
преимущества:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Стиральная машина

**WAT28780ME**

**ru** Инструкция по эксплуатации и установке

## Ваша новая стиральная машина

Вы приобрели стиральную машину марки Bosch.

Пожалуйста, уделите несколько минут для чтения, чтобы ознакомиться с преимуществами Вашей стиральной машины.

В целях обеспечения соответствия высоким стандартам качества марки Bosch каждая стиральная машина, выпускаемая с нашего завода, прошла тщательную проверку на предмет надежности и безупречной работы.

Дополнительную информацию о наших продуктах, принадлежностях, запчастях и сервисе Вы найдете на нашем сайте в Интернете [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) или получите, обратившись в один из наших центров сервисного обслуживания.

Если инструкция по эксплуатации и установке описывает различные модели, то в соответствующих местах указывается на различия.



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции по эксплуатации и установке!



## Правила отображения

### Предупреждение!

Комбинация данного символа и сигнального слова указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение может стать причиной тяжелых травм и даже смерти.

### Внимание!

Данное сигнальное слово указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение может нанести ущерб материальным ценностям и окружающей среде.

### Указание/рекомендация

Указания по оптимальному использованию прибора/полезная информация.

#### 1. 2. 3. / a) b) c)

Пошаговые действия отображаются посредством цифр либо букв.

■ / -

Перечисления отображаются посредством клетки либо дефиса.

# Содержание

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|    | <b>Использование по назначению . 5</b>                                     |    | <b>Моющее средство . . . . . 26</b>   |
|    | <b>Указания по технике безопасности . . . . . 5</b>                        | Правильный выбор моющего средства . . . . . 26                                      | Экономия электроэнергии и моющего средства . . . . . 26   |
|    | <b>Защита окружающей среды. . . 13</b>                                     |    | <b>Обзор программ . . . . . 27</b>  |
| Дети/взрослые/домашние животные. . . 5   | Установка . . . . . 7  | Программы на ручке выбора программ . . . . . 27                                     | ActiveOxygen Освежение  . . . . . 31 |
| Эксплуатация . . . . . 10  | Обслуживание/уход . . . . . 11   | Подкрамаливание . . . . . 31  | Окрашивание/отбеливание. . . . . 31   |
|    | <b>Установка и подключение . . . 14</b>                                    | Замачивание . . . . . 31  |   |
| Комплект поставки. . . . . 14  | Указания по технике безопасности. . 15                                     |    | <b>Предварительные программные установки. . . . . 32</b>  |
| Поверхность для установки стиральной машины . . . . . 15                           | Установка на цоколе или на деревянной опоре. . . . . 15                    | Температура . . . . . 32  | Скорость отжима . . . . . 32  |
| Установка на помосте с выдвижным ящиком . . . . . 16                               | Встраивание прибора под столешницу или в шкаф в кухонном гарнитуре. . . 16 | Время до окончания . . . . . 32   | Программа из памяти . . . . . 33  |
| Снятие транспортировочных креплений . . . . . 16                                   | Длина шлангов и кабеля . . . . . 17  |    | <b>Дополнительные программные установки. . . . . 33</b>   |
| Поддача воды . . . . . 17  | Слив воды . . . . . 18   | ActiveOxygen . . . . . 33   | SpeedPerfect . . . . . 33   |
| Выравнивание. . . . . 19   | Подключение к электросети . . . . . 19                                     | EcoPerfect. . . . . 33  | Антисмин. . . . . 33  |
| Перед первым применением . . . . . 20  | Транспортировка . . . . . 21   | Дополнительное полоскание . . . . . 34  | Предв. Стирка . . . . . 34  |
|  | <b>Знакомство с прибором. . . . . 22</b>                                   | Без отжима . . . . . 34   |   |
| Стиральная машина . . . . . 22   | Элементы управления . . . . . 23   |  | <b>Управление прибором . . . . . 34</b>   |
|  | <b>Стирка. . . . . 25</b>  | Подготовка стиральной машины. . . . 34  | Включение прибора/выбор программы . . . . . 34  |
| Подготовка белья . . . . . 25  | Сортировка белья. . . . . 25   | Изменение предварительных программных установок . . . . . 35                        | Выбор дополнительных программных установок . . . . . 35   |
|  |  | Загрузка белья в барабан . . . . . 35   | Дозировка и добавление моющего средства и средства по уходу. . . . . 36   |
|  |  | Запуск программы . . . . . 37   | Блокировка включена/Блокировка управления. . . . . 37   |
|  |  | Дозагрузка белья . . . . . 37   |   |

|  |    |
|--|----|
| Изменение программы . . . . .                              | 38 |
| Отмена программы . . . . .                                 | 38 |
| Окончание программы с установкой<br>«Без отжима» . . . . . | 38 |
| Окончание программы . . . . .                              | 38 |
| Выгрузить белье/Выключить прибор                           | 39 |

## Установки прибора . . . . . 39

|  |    |
|--|----|
| Активирование установочного режима . . . . .                     | 39 |
| Изменение уровня громкости сигнала . . . . .                     | 39 |
| Изменение яркости сенсорного дисплея . . . . .                   | 40 |
| Отмена/выбор функции напоминания об уходе за барабаном . . . . . | 40 |
| Выход из установочного режима . . . . .                          | 40 |

## Датчики . . . . . 40

|   |    |
|---|----|
| Автоматическое изменение программы в соответствии с загрузкой . . . . . | 40 |
| Система контроля дисбаланса . . . . .                                   | 40 |
| VoltCheck . . . . .   | 40 |

## Очистка и обслуживание . . . . . 41

|   |    |
|---|----|
| Корпус машины/панель управления . . . . .                       | 41 |
| Барабан . . . . .   | 41 |
| Удаление накипи . . . . .                                       | 41 |
| Засор откачивающего насоса, аварийный слив . . . . .            | 41 |
| Сливной шланг на месте подсоединения к сифону засорен . . . . . | 42 |
| Засорение сетчатого фильтра в шланге для подачи воды . . . . .  | 42 |

## Что делать в случае неисправности? . . . . . 43

|  |    |
|--|----|
| Аварийная разблокировка . . . . .            | 43 |
| Указания на дисплее . . . . .                | 44 |
| Что делать в случае неисправности? . . . . . | 45 |

## Сервисная служба . . . . . 47

## Нормы расхода . . . . . 48

|   |    |
|---|----|
| Расход воды и электроэнергии, продолжительность программы и остаточная влажность для основных программ стирки . . . . . | 48 |
| Самые эффективные программы для текстильных изделий из хлопка . . . . .   | 48 |

## Технические характеристики . 49

## Гарантия на «AquaStop» . . . . . 50



## Использование по назначению

- Данный прибор предназначен для использования только в домашнем хозяйстве.
- Не устанавливайте или не используйте стиральную машину на открытом воздухе и/или в помещениях, где существует угроза заморозания. Оставшаяся в стиральной машине вода может замёрзнуть и привести к повреждению машины. Замёрзшие шланги могут разорваться/растрескаться.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования: только для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки (см. ярлык изделия). Любое другое использование считается использованием не по назначению и запрещено.
- Прибор разработан для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды, имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.
- Данный прибор предназначен для использования на высоте максимум 4000 метров над уровнем моря.

### Перед включением прибора:

Проверьте прибор на отсутствие видимых повреждений. Никогда не используйте повреждённый прибор. Обращайтесь с рекламациями к вашему дилеру или в нашу сервисную службу.

Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации и установке, а также всю прилагаемую к стиральной машине документацию информационного содержания и действуйте в соответствии с приведёнными там указаниями.

Сохраните документацию для дальнейшего использования или для следующего владельца.



## Указания по технике безопасности

Следующие предупреждения и правила техники безопасности предусмотрены, чтобы защитить вас от травм и материального ущерба.

Тем не менее, при установке, очистке, обслуживании и эксплуатации прибора всегда следует соблюдать необходимые меры предосторожности.

### Дети/взрослые/домашние животные



#### Предупреждение Опасно для жизни!!

Не позволяйте детям или лицам, которые не могут оценить степень опасности при использовании прибора, эксплуатировать прибор, поскольку это опасно для жизни и может стать причиной травм. Обратите внимание:

- Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не позволяйте детям выполнять работы по очистке или техническому обслуживанию прибора без присмотра ответственных за их безопасность лиц.
- Не подпускайте детей младше 3 лет и домашних животных близко к прибору.
- Не оставляйте около прибора без присмотра детей или лиц, которые не могут оценить степень опасности.

### **Предупреждение**

#### **Опасно для жизни!!**

Дети могут оказаться запертыми внутри прибора и подвергнуть свою жизнь опасности.

- Не устанавливайте прибор за дверь, если она будет мешать свободному открыванию дверцы прибора.
- Отслужившую машину отключите от сети, **затем** отрежьте сетевой шнур и сломайте замок дверцы прибора.

### **Предупреждение**

#### **Опасность удушья!**

Дети могут во время игры завернуться в упаковку, плёнку и части упаковки или натянуть их себе на голову и задохнуться.

Не позволяйте детям играть с упаковкой, плёнкой и частями упаковки.

### **Предупреждение**

#### **Опасность отравления!**

Моющие средства и средства по уходу могут в случае проглатывания вызвать отравление.

При случайном проглатывании обратитесь за медицинской помощью. Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

### **Предупреждение**

#### **Опасность ожога!**

Во время стирки при высокой температуре стекло дверцы стиральной машины нагревается.

Не позволяйте детям касаться горячей дверцы машины.

### **Предупреждение**

#### **Раздражение глаз/кожи!**

В случае попадания в глаза или на кожу моющих средств или средств по уходу возможно сильное раздражение.

Если моющее средство или средства по уходу попали на глаза/кожу, тщательно промойте их водой. Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.


### **Установка**

### **Предупреждение**

#### **Опасность поражения электрическим током/возгорания/повреждения материала/повреждения машины!**

Если машина установлена неправильно, это может быть опасно. Убедитесь в следующем:

- Напряжение в электросети в штепсельной розетке должно соответствовать номинальному напряжению, указанному на машине (на заводской табличке). Общая потребляемая мощность и расчётный ток предохранителей указаны на заводской табличке прибора.
- Вилка и розетка с защитным контактом должны соответствовать друг другу, и система заземления должна быть правильно смонтирована.
- При установке необходимо использовать провода с надлежащим поперечным сечением.
- Сетевая вилка должна быть всегда в открытом доступе. Если это не представляется возможным, для того, чтобы соблюсти соответствующие правила техники безопасности, переключатель (всеполюсный выключатель) должен быть встроен в стационарное оборудование в соответствии с правилами установки электрооборудования.

- В случае применения устройства защитного отключения используется только тип с таким обозначением: . Только это обозначение гарантирует соблюдение действующих в настоящее время предписаний.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность поражения электрическим током/возгорания/повреждения материала/повреждения машины!**

Изменение или повреждение сетевого шнура прибора может вызвать поражение током, короткое замыкание или возгорание вследствие перегрева.

Нельзя, чтобы сетевой шнур был согнут, зажат или изменён, а также соприкасался с какими-либо источниками тепла.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность возгорания/повреждение материала/повреждение прибора!**

Использование удлинителей или тройников может вызвать возгорание вследствие перегрева или короткое замыкание.

Подключайте прибор к сети непосредственно через правильно установленную розетку с заземляющим контактом. Не используйте

удлинители, тройники или разветвители.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность травмирования/материального ущерба/повреждения прибора!**

- Во время работы прибор может вибрировать или перемещаться, что может стать причиной травм или повреждения оборудования. Установите прибор на чистой, ровной и прочной поверхности, с помощью регулируемых ножек установите его ровно, используя уровень для выравнивания.
- При поднятии или перемещении прибора за выступающие детали (например, за дверцу загрузочного люка) они могут сломаться и стать причиной травм. Не перемещайте прибор, держа его за выступающие части.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность травмирования!**

- Прибор очень тяжёлый. При поднятии прибора существует опасность травмирования в связи с его большим весом. Не поднимайте прибор в одиночку.



- Острые кромки прибора могут травмировать ваши руки. Старайтесь не прикасаться к острым кромкам прибора. Для поднятия прибора используйте защитные перчатки.
- В результате ненадлежащей прокладки шлангов и проводов существует опасность спотыкания и травмирования. Прокладывайте шланги и провода таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.
- Изменение или повреждение шлангов водоснабжения может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора. Нельзя сжимать, зажимать, заменять или изменять шланги водоснабжения.
- Использование неоригинальных шлангов для подключения к водопроводной сети может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора. Используйте только входящие в комплект поставки шланги или оригинальные запасные шланги.

### **Внимание!**

#### **Материальный ущерб/ повреждение прибора**

- Слишком низкий или слишком высокий напор воды может отрицательно повлиять на работоспособность прибора, а также может стать причиной материального ущерба или повреждения прибора. Убедитесь, что давление воды в системе водоснабжения составляет мин. 100 кПа (1 бар) и макс. 1000 кПа (10 бар).

- Безопасность прибора во время транспортировки обеспечивают транспортировочные крепления. При эксплуатации прибора с неснятыми транспортировочными креплениями возможно его повреждение. Перед первым использованием прибора обязательно полностью снимите все транспортировочные крепления. Храните крепления в надёжном месте. В целях предотвращения повреждений при последующей транспортировке прибора транспортировочные крепления необходимо перед транспортировкой обязательно установить повторно.

## Эксплуатация

### Предупреждение **Опасность взрыва/ Опасность возгорания!**

Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, например, средствами для выведения пятен/промывочным бензином, могут после загрузки привести к взрыву в барабане.

Тщательно прополощите бельё перед стиркой в машине.

### Предупреждение **Опасность отравления!**

Использование средств для очистки, в состав которых входят растворители, например, промывочный бензин, может привести к образованию ядовитых паров. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

### Предупреждение **Опасность травмирования!**

- Если опереться или сесть на открытую дверцу загрузочного люка, прибор может опрокинуться и стать причиной травм. Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного люка.
- Если встать на верхнюю крышку прибора, крышка может сломаться и стать причиной травм. Не становитесь на корпус прибора.
- Не стоит помещать руки в ещё вращающийся барабан: это может стать причиной травм рук. Дождитесь полной остановки барабана.

### Предупреждение **Опасность ошпаривания!**

Во время стирки при высокой температуре

соприкосновение с горячим раствором моющего средства, например, во время откачивания горячего раствора моющего средства в раковину, может привести к ошпариванию.

Не касайтесь горячего раствора моющего средства.

**⚠ Предупреждение**  
**Раздражение дыхательных путей/глаз!**

Данный прибор запускает программы, использующие активный кислород. Активный кислород может раздражать слизистую оболочку и вызвать слезоточивость глаз.

Не открывайте дверцу при помощи системы аварийной разблокировки, если запущена программа, использующая активный кислород. Дождитесь автоматической разблокировки дверцы.

**⚠ Предупреждение**  
**Раздражение глаз/кожи!**

При открывании кюветы для моющих средств во время работы машины моющие средства или средства по уходу могут попасть наружу. Если моющее средство или средства по уходу попали на глаза/кожу, тщательно промойте их водой. При случайном проглатывании обратитесь за медицинской помощью.

**Внимание!**  
**Материальный ущерб/  
повреждение прибора**

- Если объем загруженного в машину белья превышает максимально допустимый объем загрузки, это может помешать правильному функционированию машины или привести к материальному ущербу или повреждению прибора. Не превышайте максимальный объем загрузки сухого белья. Убедитесь, что вы следуете указаниям по максимальному объему загрузки для каждого типа программ. → *Страница 27*
- Неправильное дозирование моющих и чистящих средств может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора. При дозировании моющих и чистящих средств, а также средств для ухода обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.

**Обслуживание/уход**

**⚠ Предупреждение**  
**Опасно для жизни!!**

Прибор приводится в действие электрическим током. В случае прикосновения к элементам,

находящимся под напряжением, существует опасность поражения электрическим током. Обратите внимание:

- Выключите прибор. Отсоедините машину от сети (выньте вилку из розетки).
- Никогда не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля мокрыми руками.
- При извлечении вилки сетевого шнура из розетки тяните только за вилку и никогда не тяните за шнур, иначе он может быть повреждён.
- Нельзя производить технические изменения прибора и его характеристик.
- Ремонтные и другие работы с прибором должны производиться только нашей сервисной службой или квалифицированным электриком. Замена сетевого шнура (если это необходимо) производится также только таким способом.
- Запасной сетевой шнур можно заказать в сервисной службе.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность отравления!**

Использование средств для очистки, в состав которых входят растворители,

например, промывочный бензин, может привести к образованию ядовитых паров. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность поражения электрическим током/материального ущерба/повреждения прибора!**

Проникающая в прибор влага может вызвать короткое замыкание.

Для очистки прибора ни в коем случае не используйте очистители высокого давления, пароструйные очистители и пистолеты-распылители.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность травмирования/материального ущерба/повреждения прибора!**

Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей опасно и может стать причиной травм, материального ущерба и повреждения прибора. В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

**Внимание!****Материальный ущерб/  
повреждение прибора**

Чистящие средства и средства для предварительной обработки белья (например, пятновыводители, спреи для предварительной стирки и т.д.) в случае контакта могут повредить поверхности прибора. Обратите внимание:

- Избегайте контакта данных средств с поверхностями прибора.
- Выполняйте очистку прибора только водой и мягкой влажной тканью.
- Немедленно удаляйте все остатки моющего и распылённого средства.

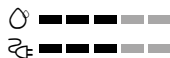
**Защита окружающей  
среды****Упаковка/отслуживший  
прибор**



Утилизируйте упаковку в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейской директиве 2012/19/EU об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данная директива определяет действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации отслуживших приборов.


**Рекомендации по  
экономичной эксплуатации**

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы. Обзор программ → приложение к инструкции по эксплуатации и установке
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Экономия электроэнергии и моющего средства при легкой и средней степени загрязнения белья. → *Страница 26*
- Выбираемые температуры основываются на обозначениях по уходу на текстильных изделиях. Указанные на машине значения температуры могут отличаться от них для обеспечения оптимальной комбинации экономии электроэнергии и результата стирки.
- **Указания по расходу воды и электроэнергии:** Индикаторы показывают относительные значения расхода

электроэнергии и/или воды в выбранных программах. Чем больше индикаторных элементов отображается, тем выше расход воды/электроэнергии. Вы можете сравнить значения расхода в программах посредством выбора различных установок и, при необходимости, принять решение о более экономичных установках программы.



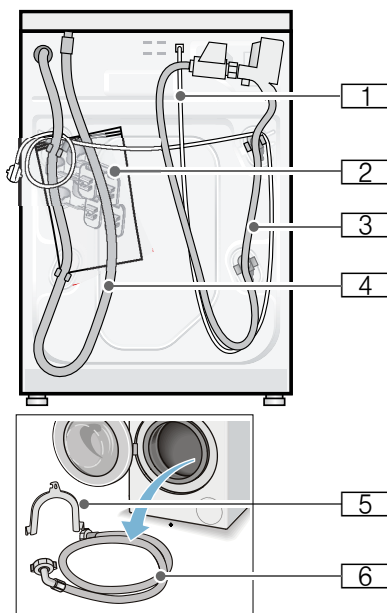
-  Расход энергии
-  Расход воды

- **Режим энергосбережения:** подсветка сенсорного дисплея гаснет через несколько минут, кнопка  мигает. Для активации подсветки нажмите на сенсорный дисплей. Режим энергосбережения не активируется во время выполнения программы.
- **Автоматическое выключение** (только перед запуском программы или после окончания программы): если прибор не используется в течение длительного времени, он автоматически отключается в целях экономии электроэнергии. Для включения прибора нажмите снова на кнопку главного выключателя.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

## Установка и подключение

### Комплект поставки

**Указание:** Проверьте стиральную машину на предмет отсутствия повреждений при транспортировке. Не включать поврежденную стиральную машину. Обращайтесь с рекламациями в магазин, где Вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу.



- 1** Сетевой кабель
- 2** Пакет:
  - Инструкция по эксплуатации и установке
  - Перечень центров сервисного обслуживания\*
  - Гарантия\*
  - Заглушки для отверстий под транспортировочные крепления
  - Гасный ключ\*
- 3** Шланг подачи воды в модели Аква-стоп

- 4 Шланг слива воды
- 5 Изогнутый держатель для фиксации шланга слива воды\*
- 6 Шланг подачи воды в стандартных моделях и моделях с системой Aqua-Secure

\* в зависимости от модели

**Кроме этого,** для подсоединения шланга слива воды к сифону требуется шланговый хомут  $\varnothing$  24-40 мм (можно приобрести в специализированном магазине).

### Полезные инструменты

- Уровень для выравнивания
- Гаечный ключ с раствором:
  - SW13 для снятия транспортировочных креплений и
  - SW17 для регулировки ножек прибора

### Указания по технике безопасности

#### Предупреждение

#### Опасность травмирования!

- Стиральная машина очень тяжёлая. При поднятии/транспортировке стиральной машины соблюдайте осторожность.
- При подъёме стиральной машины за выступающие части (например, дверцу загрузочного люка) они могут сломаться и стать причиной травм. Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали.
- В результате ненадлежащей прокладки шлангов и сетевых проводов существует опасность спотыкания и травмирования. Укладывайте шланги и провода таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

### Внимание!

#### Повреждение прибора

Замёрзшие шланги могут разорваться/растрескаться.

Не устанавливайте стиральную машину на улице и в местах, где существует опасность промерзания.

### Внимание!

#### Ущерб, причинённый водой

Места подсоединений шланга подачи воды и сливного шланга находятся под высоким давлением воды. Чтобы избежать протечек или ущерба, причинённого водой, обязательно соблюдайте указания, приведённые в этой главе.

### Указания

- Кроме указаний, содержащихся в настоящем документе, могут действовать особые предписания предприятий по энерго- и водоснабжению.
- В случае возникновения сомнений вызовите для подключения специалиста.

### Поверхность для установки стиральной машины

**Указание:** Устойчивость имеет большое значение, иначе стиральная машина будет перемещаться во время работы!

- Поверхность в месте установки должно быть твердой и ровной.
- Пол с мягким покрытием или из мягкого материала не подходит для установки.

### Установка на цоколе или на деревянной опоре

#### Внимание!

#### Повреждение прибора

Стиральная машина может перемещаться во время отжима и упасть с цоколя.

Обязательно зафиксируйте ножки прибора с помощью кронштейнов.

Номер для заказа WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

**Указание:** При деревянных балочных перекрытиях установите стиральную машину:

- по возможности в углу,
- на водостойкой деревянной плите (мин. 30 мм толщиной), прочно привёрнутой к полу.

## Установка на помосте с выдвижным ящиком

Помост, номер для заказа: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

## Встраивание прибора под столешницу или в шкаф в кухонном гарнитуре

### Предупреждение Опасно для жизни!

В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность удара электрическим током. Никогда не снимайте верхнюю крышку прибора.

### Указания

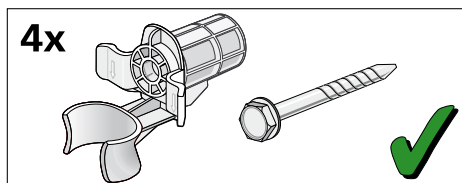
- Требуется ниша шириной 60 см.
- Устанавливайте стиральную машину только под сплошной столешницей, прочно скрепленной с соседней мебелью.

## Снятие транспортировочных креплений

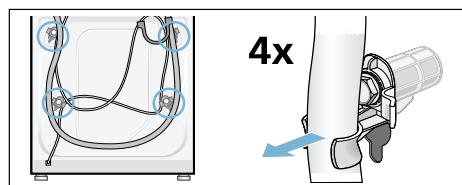
### Внимание! Повреждение прибора

- Безопасность стиральной машины во время транспортировки обеспечивают транспортировочные крепления. При эксплуатации стиральной машины с неснятыми транспортировочными креплениями возможно повреждение барабана. Перед первым использованием обязательно полностью снимите все 4 транспортировочных крепления. Храните крепления в надёжном месте.
- В целях предотвращения повреждений при последующей транспортировке прибора транспортировочные крепления необходимо снова установить перед транспортировкой.

**Указание:** Храните винты и втулки в надёжном месте.

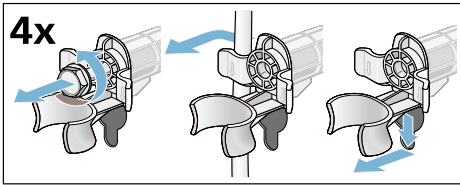


1. Извлеките шланги из креплений.

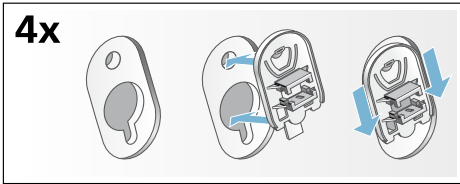


2. Выверните и снимите все 4 винта транспортировочных креплений. Снимите втулки. При этом извлеките сетевую кабель из держателей.



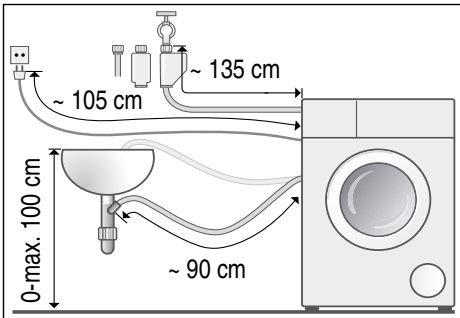


3. Установите заглушки. Зафиксируйте заглушки нажатием на стопорные крючки.

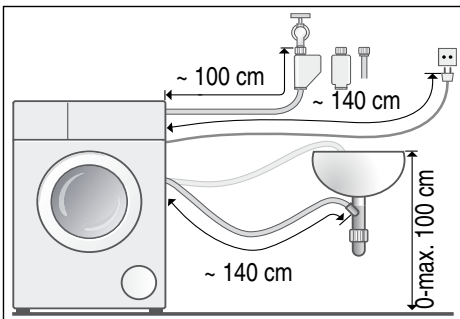


## Длина шлангов и кабеля

- Левостороннее подключение



- Правостороннее подключение



**Рекомендация:** В специализированном магазине или сервисной службе можно приобрести:

- удлинитель для шланга подачи воды для системы «Aquastop» или системы подачи холодной воды (прим. 2,50 м), номер для заказа: WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- более длинный шланг подачи воды (прим. 2,20 м) для стандартных моделей

## Подача воды

### **⚠ Предупреждение**

#### **Опасность для жизни!**

В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность удара электрическим током.

Не погружайте предохранительный клапан Aquastop в воду (оснащен электрическими компонентами).

При подключении соблюдайте следующие

### **Указания**

- Подключайте стиральную машину только к бытовой сети холодного водоснабжения.
- Не подключайте стиральную машину к смесителю безнапорного прибора для нагрева воды.
- Используйте только шланг подачи воды, который входит в комплект поставки или приобретенный в авторизованном специализированном магазине, не используйте шланг подачи воды, бывший в эксплуатации!
- Запрещается перегибать, зажимать, изменять или перерезать шланг подачи воды (теряет прочность).
- Затягивайте резьбовые соединения только вручную. В результате слишком сильного затягивания резьбовых соединений с помощью инструмента (плоскогубцев) резьба может быть сорвана.

## Оптимальное давление воды в водопроводной сети

не менее 100 кПа (1 бар)

не более 1000 кПа (10 бар)

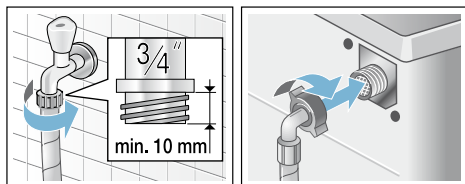
Из открытого водопроводного крана вытекает минимум 8 л/мин.

При более высоком давлении воды следует установить редукционный клапан.

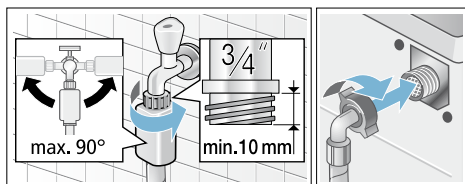
## Подключение

Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 мм) и к прибору (не требуется для моделей с системой Aquastop (жестко установлен) на:

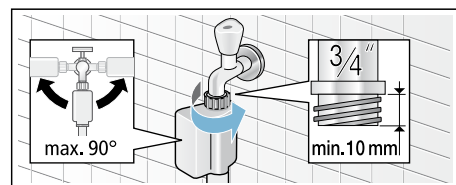
### ■ Модель: стандартная



### ■ Модель: с системой Aqua-Secure



### ■ Модель: с системой Aquastop



**Указание:** Осторожно откройте водопроводный кран и проверьте герметичность в местах соединений. Разъёмное соединение находится под давлением водопроводной воды.

## Слив воды

### ⚠ Предупреждение

#### Опасность ошпаривания!

При стирке с высокой температурой соприкосновение с горячим раствором моющего средства, например, во время откачивания горячего раствора моющего средства в раковину, может привести к ошпариванию.

Не опускайте руки в горячий раствор моющего средства.

### Внимание!

#### Ущерб, причинённый водой

Во время откачки воды сливной шланг находится под давлением воды и может отсоединиться от сливного отверстия раковины или от точки подключения. Закрепите сливной шланг таким образом, чтобы он не выскользнул.

### Внимание!

#### Повреждения прибора/текстильных изделий

Если конец сливного шланга опущен в откачиваемую воду, то вода может закачиваться обратно в прибор, что может стать причиной повреждения стиральной машины/текстильных изделий.

Обратите внимание на следующее:

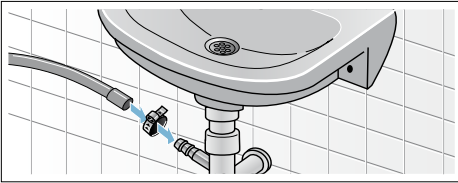
- Пробка не должна закрывать сливное отверстие в раковине.
- Конец сливного шланга не должен быть погружен в откачиваемую воду.
- Вода должна уходить достаточно быстро.

**Указание:** Не перегибайте и не вытягивайте сливной шланг.

## Подключение

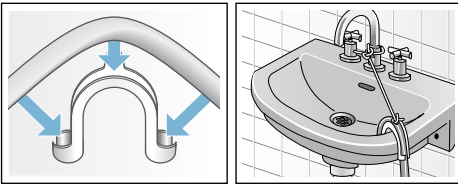
### ■ Слив в сифон

Место соединения необходимо закрепить хомутом для шланга, Ø 24–40 мм (можно приобрести в специализированных магазинах).

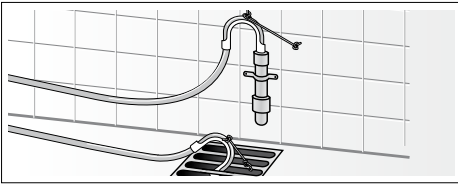


### ■ Слив в умывальник

Закрепите сливной шланг таким образом, чтобы он не выскользнул. Изгиб для фиксации шланга можно приобрести в сервисе:  
Номер артикула 00655300



### ■ Слив в пластиковую трубу с резиновой втулкой или в водосток



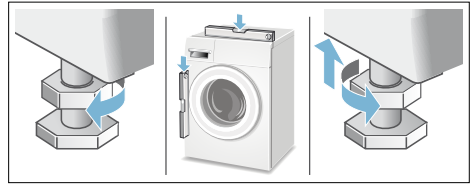
## Выравнивание

Выровняйте прибор по уровню.

Сильные шумы, вибрация и перемещение машины по полу могут появиться в результате ненадлежащего выравнивания!

1. Отверните контргайки по часовой стрелке с помощью гаечного ключа.
2. Проверьте горизонтальность установки стиральной машины с помощью уровня и при необходимости выровняйте машину. Отрегулируйте высоту, поворачивая ножки прибора. Все четыре ножки прибора должны прочно стоять на полу.
3. Плотнo затяните контргайки у корпуса. При этом придерживайте ножку и не переставляйте её по высоте.

Контргайки всех 4 ножек прибора должны быть плотно привинчены к корпусу!



## Подключение к электросети

### ⚠ Предупреждение Опасно для жизни!


В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность удара электрическим током.

- Никогда не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.
- Отсоединяя кабель от сети, держите его только за штепсельную вилку, никогда не тяните за провод, в противном случае он может получить повреждения.
- Ни в коем случае не извлекайте штепсельную вилку из розетки во время эксплуатации.

Соблюдайте следующие указания и убедитесь в том, что:

### Указания

- Сетевое напряжение совпадает с величиной напряжения, которая указана на стиральной машине (табличка с техническими характеристиками). Общая потребляемая мощность, а также расчётный ток предохранителей указаны на заводской табличке машины.
- Подключение стиральной машины осуществляется только к сети переменного тока через розетку с заземляющим контактом, установленную в соответствии с предписаниями.
- Штепсельная вилка и розетка соответствуют друг другу.
- Провода имеют достаточное поперечное сечение.
- Заземляющее устройство установлено надлежащим образом.

- Замена сетевого кабеля (если возникнет необходимость) производится только квалифицированным электриком. Запасной электрический кабель можно приобрести через сервисную службу.
- Не используются многоконтактные штепсели, многонездные штекерные соединения и удлинительные кабели.
- В случае применения устройства защитного отключения используется только тип с таким обозначением: . Только наличие этого знака гарантирует соответствие действующим в настоящее время правилам.
- Штепсельная вилка всегда доступна. Если это требование не может быть выполнено, для соблюдения соответствующих правил техники безопасности в стационарной проводке необходимо предусмотреть выключатель (2-полюсный), установленный согласно правилам электромонтажа.
- Сетевой кабель нельзя перегибать, зажимать, изменять, перерезать или допускать его прикосновения к источникам тепла.

## Перед первым применением

Перед выпуском с завода стиральная машина прошла тщательную проверку. Чтобы устранить остатки воды, оставшиеся после проверки, следует выполнить первую стирку **без** белья.


### Указания

- Стиральная машина **должна быть надлежащим образом установлена и подключена**. См. начиная с → *Страница 14*
- Никогда не эксплуатируйте повреждённую стиральную машину. Проинформируйте вашу сервисную службу.

### Подготовительные работы:

1. Проверьте стиральную машину.
2. Снимите защитную плёнку с панели управления.
3. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
4. Откройте водопроводный кран.

### Запустите программу без белья:

1. Включите прибор.
2. Закройте дверцу загрузочного люка (не загружайте бельё!).
3. Установите программу **Очистка барабана 90 °С**.
4. Откройте кювету для моющих средств.
5. Налейте прим. 1 литр воды в ячейку **II**.
6. Добавьте универсальное моющее средство в виде порошка в ячейку **II**.  
**Указание:** Для предотвращения пенообразования используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте средство для стирки шерсти или деликатного белья.
7. Закройте кювету для моющих средств.
8. Нажмите клавишу .
9. По окончании программы выключите прибор.

**Ваша стиральная машина готова к работе.**

## Транспортировка

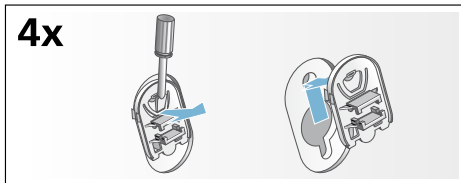
например при переезде

### Подготовительные работы:

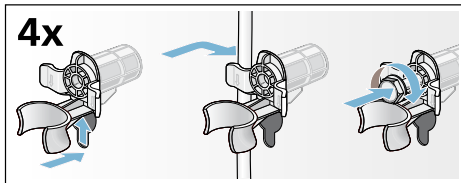
1. Закройте водопроводный кран.
2. Уменьшите давление воды в шланге для подачи воды.  
Техобслуживание – Фильтр в шланге для подачи воды → Страница 42
3. Слейте остатки раствора моющего средства.  
Техобслуживание – Откачивающий насос засорен
4. Отсоедините стиральную машину от электросети.
5. Отсоедините шланги.

### Монтаж транспортировочных креплений:

1. Снимите заглушки и уберите их в надежное место.  
При необходимости используйте отвертку.



2. Вставьте все 4 втулки. Зафиксируйте сетевой кабель в креплениях. Вставьте винты и затяните их.



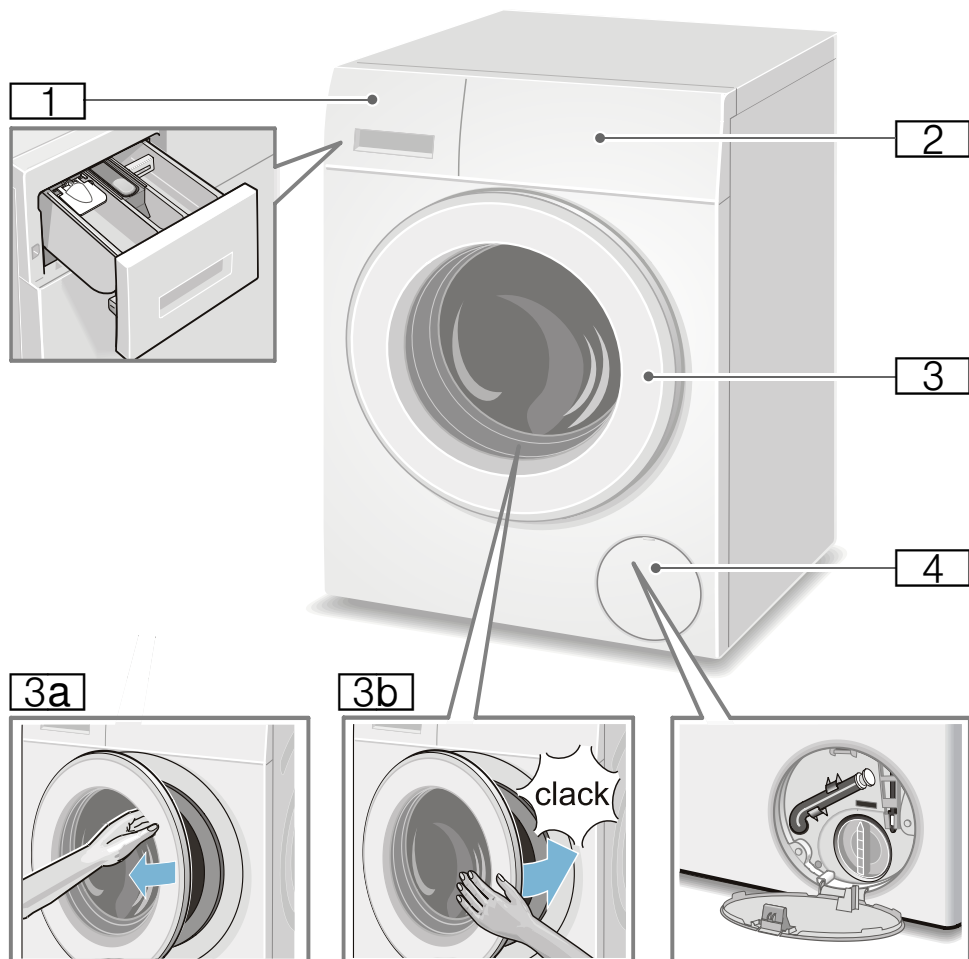
### Перед повторным вводом в эксплуатацию:

### Указания

- **обязательно** снимите транспортировочные крепления!
- Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте прибл. 1 л воды в ячейку II, выберите и запустите программу **Слив**.

## Знакомство с прибором

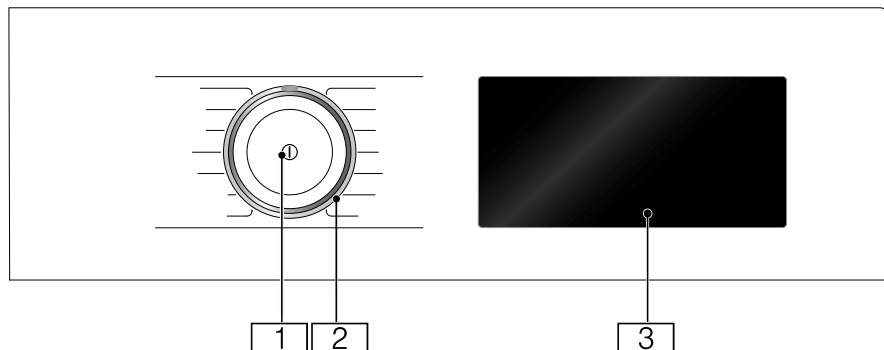
### Стиральная машина



- 1** Кювета для моющих средств → Страница 36
- 2** Элементы управления
- 3** Дверца загрузочного люка с ручкой
- 3a** Открывание дверцы загрузочного люка

- 3b** Закрывание дверцы загрузочного люка
- 4** Крышка отсека для сервисного обслуживания

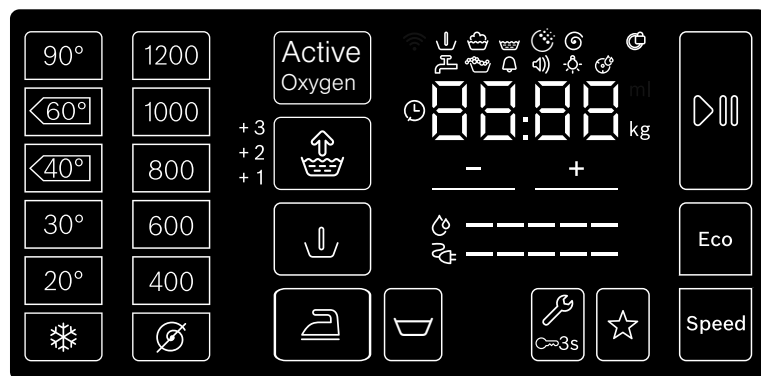
## Элементы управления



- 1** **Главный выключатель**  
Включите и выключите прибор кнопкой ①.
- 2** **Переключатель программ**  
Переключатель программ можно поворачивать в обоих направлениях (влево и вправо).

- 3** **Сенсорный дисплей**  
Здесь отображается информация о программе и возможности выбора установок. Вы можете выбрать установки, нажав на находящуюся в рамке или подчёркнутую область.

### Индикации на сенсорном дисплее



| Дисплей и элементы управления                           | Индикация устанавливаемых значений | Установка                                    |
|---|------------------------------------|--|
| 90°, 60°C, 40°C, 30°, 20°, ❄️                           |                                    | Температура в °C; ❄️ = холодная              |
| 1400*, 1200, 800, 600, 400, ⚡                           |                                    | Скорость отжима; ⚡ = без отжима              |
| ActiveOxygen  |                                    | ActiveOxygen (обработка активным кислородом) |
| * максимальная скорость отжима в зависимости от прибора |                                    |  |

| Дисплей и элементы управления                           | Индикация устанавливаемых значений  | Установка   |
|---|---|---|
| Speed   |   | SpeedPerfect  |
| Eco   |   | EcoPerfect  |
|   | +1, +2, +3, выкл.   | Дополнительное полоскание; + дополнительные циклы полоскания  |
|   |   | Антисмин.   |
|   |   | Предв. Стирка   |
|   |   | Без отжима = без окончательного отжима  |
|   |   | Блокировка включена /блокировка панели управления   |
|   |   | Программа из памяти   |
|   |   | Старт/Пауза   |
|   |   | Установки прибора: сигнал сообщения, сигнал управления, яркость сенсорного дисплея, функция напоминания об очистке барабана |
| + , -   | Изменение установленных значений<br><b>Указание:</b> При многоуровневых установках во время нажатия и удерживания +, - установки автоматически прокручиваются до конечных значений. После повторного нажатия установки снова могут быть изменены. |   |
| * максимальная скорость отжима в зависимости от прибора |   |   |

| Другая индикация | Информация о   |
|------------------|--|
|                  | Расход электроэнергии  |
|                  | Расход воды  |
|                  | Статус программы: Предварительная стирка Стирка Полоскание Фаза обработки активным кислородом Отжим  |
|                  | Загрузочный люк заблокирован   |
|                  | Водопроводный кран закрыт/слишком низкое давление воды   |
|                  | Обнаружено пенообразование   |
| ВВ : ВВ          | Время выполнения программы, например, 1:51; время до окончания, например, 8.5 ч; рекомендуемый объем загрузки, например, 9.0 кг; статус программы, например, окончание |



## Стирка

### Подготовка белья

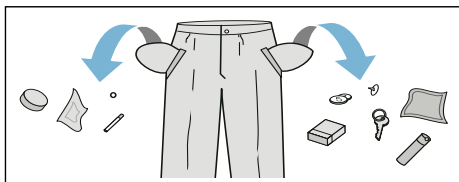
#### Внимание!

#### Повреждения прибора/текстильных изделий

Посторонние предметы, (например, монеты, канцелярские скрепки, гвозди или булавки и т. п.) могут повредить как бельё, так и детали стиральной машины.

При подготовке белья учитывайте следующие указания:

- Проверьте карманы.









- Проследите, в частности, чтобы в карманах не осталось металлических предметов (скрепок и т.п.).
- Тонкое бельё стирайте в сетке/мешке (чулки, бюстгалтеры и т.п.).
- Застегните молнии и кнопки.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите крючки со штор или свяжите их в сетке/мешке.

### Сортировка белья

Сортируйте бельё в соответствии с рекомендациями по уходу и данными изготовителя на этикетках по уходу за изделиями, а также в соответствии с:

- видом ткани/волокон
- и цветом изделий

**Указание:** Бельё может линять. Стирайте белое и цветное бельё отдельно. Новое цветное бельё следует стирать первый раз отдельно.

- Степень загрязнения  
Стирайте вместе бельё одной степени загрязнения. Информацию о некоторых примерах степени загрязнения см. → *Страница 26*
  - **лёгкая:** без предварительной стирки, при необходимости выберите установку **SpeedPerfect средняя**
  - **средняя**
  - **сильная:** уменьшите объём загрузки и выберите программу с предварительной стиркой
  - **пятна:** удаляйте/обрабатывайте пятна как можно раньше. Сначала смочите мыльным раствором/не трите. Затем постирайте бельё, выбрав соответствующую программу. Для удаления стойких/засохших пятен может потребоваться несколько стирок.
- Символы на этикетках по уходу за изделиями  
**Указание:** Цифры в символах указывают на максимально допустимую температуру стирки.
  -  подходит для обычной стирки; напр., с программой «Хлопок»
  -  требуется бережная стирка; напр., с программой «Синтетика»
  -  требуется особо бережная стирка; напр., с программой «Тонкое бельё/Шёлк»
  -  подходит для ручной стирки; напр., с программой  «Шерсть»
  -  не предназначено для машинной стирки.

## Моющее средство

### Правильный выбор моющего средства

Правильный выбор средства для стирки, температуры и обработки белья зависит от указаний по уходу за изделиями. См. → также веб-сайт [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

На веб-сайте [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) можно найти много другой информации о бытовых средствах для стирки, ухода и очистки.

- **Универсальное моющее средство с оптическими осветлителями**  
подходит для стирки стойкого к кипячению белого белья из льна или хлопка  
Программа: Хлопок/  
холодная – макс. 90 °C
- **Средство для стирки цветного белья без отбеливателя и оптических отбеливающих веществ**  
подходит для стирки цветного белья из льна или хлопка  
Программа: Хлопок/  
холодная – макс. 60 °C
- **Моющее средство для цветного/деликатного белья без оптических осветлителей**  
подходит для стирки цветного белья из лёгких в уходе тканей, синтетики  
Программа: Синтетика/  
холодная – макс. 60 °C
- **Средство для стирки тонкого белья**  
подходит для деликатных тонких изделий, шёлка или вискозы  
Программа: Тонкое бельё/шёлк  
холодная – макс. 40 °C
- **Средство для стирки шерсти**  
подходит для изделий из шерсти  
Программа: Шерсть/  
холодная – макс. 40 °C

### Экономия электроэнергии и моющего средства
























Вы можете уменьшить расход энергии (путём снижения температуры стирки) и количество моющего средства при стирке белья лёгкой и обычной степени загрязнения:































| Экономия   | Загрязнение/Указание  |
|--|---|
|  <p>Температура в соответствии с этикетками по уходу за изделиями и количество моющего средства в соответствии с рекомендованной дозировкой/сильное загрязнение</p> | <p><b>Сниженная температура и количество моющего средства</b> в соответствии с рекомендованной дозировкой в зависимости от степени загрязнения</p>  |
|  | <p><b>Лёгкое</b><br/>Загрязнения и пятна не видны. Одежда вобрала запах тела:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ лёгкая летняя/спортивная одежда (после кратковременного ношения),</li> <li>■ футболки, рубашки, блузки (макс. после однодневного ношения)</li> <li>■ гостевое постельное бельё и полотенца (после однодневного использования)</li> </ul> |
|  | <p><b>Среднее</b><br/>Видны загрязнения или небольшие пятна:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ футболки, рубашки, блузки (после многократного ношения, с запахом пота),</li> <li>■ полотенца, постельное бельё (после использования до 1 недели)</li> </ul>  |
|  | <p><b>Сильное</b><br/>Видны сильные загрязнения и/или пятна. Пример: кухонные полотенца, детская одежда, рабочая одежда</p>   |

**Указание:** При дозировании любых моющих и чистящих средств, средств для ухода обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.  
→ *Страница 36*

## Обзор программ

### Программы на ручке выбора программ


| Программа/Вид белья/Указания   | Установки   |
|--|---|
| <b>Название программы</b><br>Краткая информация о программе и её использовании для определённых текстильных изделий.   | макс. загрузка<br>регулируемая Температура(  = холодная)<br>регулируемая Скорость отжима <sup>**</sup> ;<br> = без отжима, только слив<br>выбираемые дополнительные программные установки   |
| <b>Хлопок</b> <br>Ноские текстильные изделия, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна<br><b>Указание:</b> При установке Speed подходит в качестве короткой программы для белья с лёгкой степенью загрязнения.  | макс. 9.0 кг/5.0* кг<br> - 90 °C<br>400 - 1400 <sup>**</sup> об/мин<br>Eco, Speed,  ,  ,  ,  ,<br>ActiveOxygen <sup>****</sup>   |
| <b>Хлопок Эко</b> <br>Ноские текстильные изделия, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна;<br>Энергооптимизированная стирка за счёт снижения температуры с результатом стирки, аналогичным результату стирки при выборе программы <b>Хлопок</b> .<br><b>Указание:</b> Температура стирки ниже, чем выбранная температура. При особых требованиях к температуре стирального раствора выберите программу <b>Хлопок</b> с более высокой температурой. | макс. 9.0 кг<br> - 90 °C<br>400 - 1400 <sup>**</sup> об/мин<br> ,  ,  ,  ,<br>ActiveOxygen <sup>****</sup>   |
| <b>Синтетика</b> <br>Текстильные изделия из синтетических или смешанных волокон   | макс. 4.0 кг<br> - 60 °C<br> - 1200 об/мин<br>Eco, Speed,  ,  ,  ,  ,<br>ActiveOxygen <sup>****</sup>  |
| <b>Смешанное бельё</b> <br>Смешанная партия белья из хлопка и синтетических тканей  | макс. 4.0 кг<br> - 40 °C<br> - 1400 <sup>**</sup> об/мин<br>Eco, Speed,  ,  ,  ,  ,<br>ActiveOxygen |
| * уменьшенный объём загрузки при выборе установки Speed<br>** макс. скорость отжима в зависимости от модели<br>*** программа в зависимости от модели<br>**** выбирается для температуры стирки до 40 °C  |   |

| Программа/Вид белья/Указания  | Установки  |
|---|--|
| <p> <b>Деликатное бельё / Шёлк</b> </p> <p>Для деликатного тонкого белья, например, из шёлка, сатина, синтетики или смешанных волокон (например, шёлковые блузки, шали)</p> <p><b>Указание:</b> Используйте пригодное для применения в стиральной машине средство для стирки тонкого белья или шёлка.</p>  | <p>макс. 2.0 кг</p> <p> - 40 °C</p> <p> - 800 об/мин</p> <p>Eco, Speed, , , , , ActiveOxygen</p> |
| <p> <b>Шерсть</b> </p> <p>Текстильные изделия для ручной или машинной стирки из шерсти или с шерстью в составе; особенно бережная программа стирки для предотвращения усадки ткани, более продолжительные паузы во время выполнения программы (текстильные изделия лежат в растворе моющего средства)</p> <p><b>Указания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Шерсть животного происхождения, например, ангоры, альпаки, ламы, овечья.</li> <li>■ Используйте пригодное для машинной стирки моющее средство для шерсти.</li> </ul> | <p>макс. 2.0 кг</p> <p> - 40 °C</p> <p> - 800 об/мин</p> <p></p>  |
| <p><b>Полоскание / Отжим / Слив</b>  /  / </p> <p>Специальная комбинированная программа для полоскания и отжима белья и для слива использованной воды</p> <p><b>Указание:</b> По умолчанию для данной программы активирована установка .</p>  | <p>-</p> <p>-</p> <p> - 1400** об/мин</p> <p>, , </p>  |
| <p><b>Требуется только отжим:</b> деактивируйте установку  и при необходимости измените скорость отжима.</p> <p><b>Требуется только слив воды:</b> деактивируйте установку  и выберите установку .</p>   |  |
| <p><b>Супер быстрая 30'/15'</b>  / </p> <p>Очень короткая программа ок. 15/30 минут, подходит для небольшого объёма легко загрязнённого белья</p> <p><b>Указание:</b> При установке Speed выполняется программа Супер быстрая 15' .</p>  | <p>макс. 2.0 кг / 3.5 кг</p> <p> - 40 °C</p> <p> - 1200 об/мин</p> <p>Speed, </p>   |
| <p>* уменьшенный объём загрузки при выборе установки Speed</p> <p>** макс. скорость отжима в зависимости от модели</p> <p>*** программа в зависимости от модели</p> <p>**** выбирается для температуры стирки до 40 °C</p>  |  |

| Программа/Вид белья/Указания  | Установки  |
|---|--|
| <p><b>Очистка барабана</b> </p> <p>Программа для очистки и ухода за барабаном и баком для раствора моющего средства.</p> <p>Программу следует запускать, например:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ перед первым применением,</li> <li>■ при частой стирке с низкой температурой (40 °C и ниже) или</li> <li>■ при появлении запаха после длительного перерыва в работе.</li> </ul> <p><b>Указания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Индикаторная лампочка <b>Очистка барабана</b> мигает, если длительное время не использовалась программа стирки при 60 °C или при более высокой температуре.</li> <li>■ Запустите программу без белья.</li> <li>■ Используйте универсальное моющее средство в виде порошка или моющее средство с отбеливателем. Для предотвращения пенообразования используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте средство для стирки шерсти или деликатного белья.</li> </ul> | <p>0 кг</p> <p>90 °C</p> <p>1200 об/мин</p> <p>ActiveOxygen</p>  |
| <p><b>Детская</b> </p> <p>Ноские текстильные изделия из хлопка или льна</p> <p><b>Указание:</b> Подходит, в первую очередь, для белья с высокими требованиями к гигиене или для особенно чувствительной кожи, благодаря более длительной стирке при определённой температуре, повышенному уровню воды и более длительному полосканию.</p>   | <p>макс. 6.5 кг</p> <p> - 60 °C</p> <p>400 - 1400** об/мин</p> <p>Eco, Speed, , , , , , ActiveOxygen****</p>                   |
| <p>*** <b>Джинсы</b> </p> <p>Тёмные текстильные изделия из хлопка и синтетических тканей; текстильные изделия стирайте, вывернув наизнанку.</p>   | <p>макс. 3.5 кг</p> <p> - 40 °C</p> <p> - 1200 об/мин</p> <p>Eco, Speed, , , , , , ActiveOxygen****</p>                        |
| <p>*** <b>Спортивная</b> </p> <p>Текстильные изделия из микроволокна для спорта и активного отдыха</p> <p><b>Указания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Бельё нельзя обрабатывать кондиционером.</li> <li>■ Перед стиркой тщательно очистите кювету для моющих средств (все ячейки) от остатков кондиционера.</li> </ul>   | <p>макс. 2.0 кг</p> <p> - 40 °C</p> <p> - 800 об/мин</p> <p>Eco, Speed, , , , , , ActiveOxygen</p>                             |
| <p>*** <b>Одеяло</b> </p> <p>Пригодные для стирки в стиральной машине текстильные изделия с синтетическим наполнением, подушки, стёганые одеяла или покрывала; также вещи с пуховым наполнителем</p> <p><b>Указание:</b> Большие изделия стирайте отдельно. При использовании средства для стирки деликатного белья учитывайте указания по уходу. Экономно дозируйте моющее средство.</p>   | <p>макс. 2.5 кг (не более 2.0 кг пуха)</p> <p> - 60 °C</p> <p> - 1200 об/мин</p> <p>Eco, Speed, , , , , , ActiveOxygen****</p> |
| <p>* уменьшенный объём загрузки при выборе установки Speed</p> <p>** макс. скорость отжима в зависимости от модели</p> <p>*** программа в зависимости от модели</p> <p>**** выбирается для температуры стирки до 40 °C</p>  |  |

| Программа/Вид белья/Указания  | Установки  |
|---|--|
| <p><b>*** Ночная стирка</b> </p> <p>Очень тихая программа для стирки в ночное время, пригодна для текстильных изделий из хлопка, льна, синтетических или смешанных волокон</p> <p><b>Указания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Сигнал окончания деактивирован,</li> <li>■ Выбран окончательный отжим с пониженной скоростью и уменьшенное время стирки</li> </ul>   | <p>макс. 4.0 кг</p> <p> - 40 °C</p> <p> - 1200 об/мин</p> <p>Eco, Speed, , , , , , ActiveOxygen</p>  |
| <p><b>*** Женское бельё</b> </p> <p>Для деликатного стирающегося нижнего белья, например, из бархата, кружев, лайкры, шёлка или сатина</p>  | <p>макс. 1.0 кг</p> <p> - 40 °C</p> <p> - 600 об/мин</p> <p>Eco, Speed, , , , , ActiveOxygen</p>     |
| <p><b>Рубашки / Блузы</b> </p> <p>Не требующие глажения рубашки/блузки из хлопка, льна, синтетических или смешанных волокон</p> <p><b>Указания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ При выборе установки  рубашки и блузки отжимаются только слегка, их следует развешивать в мокром виде.<br/>—&gt; Эффект саморазглаживания</li> <li>■ Для стирки тонкого белья или рубашек/блузок из шёлка выберите программу  <b>Деликатное бельё / Шёлк</b> .</li> </ul>   | <p>макс. 2.0 кг</p> <p> - 60 °C</p> <p> - 800 об/мин</p> <p>Eco, Speed, , , , , ActiveOxygen****</p> |
| <p><b>ActiveOxygen Освежение</b> </p> <p>Смешанная партия белья из хлопка, синтетических тканей, шёлка, сатина, шерсти;</p> <p>программа по удалению посторонних запахов, например, запахов сигарет и запахов кухни</p> <p><b>Указания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Соблюдайте макс. загрузку.</li> <li>■ Не является программой стирки/не предназначена для удаления пятен и пота.</li> <li>■ Загружайте только сухое бельё.</li> <li>■ Перед загрузкой белья, при необходимости, протрите насухо барабан, вращая его при этом, чтобы полностью удалить воду.</li> </ul> | <p>макс. 1.0 кг</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>  |
| <p>* уменьшенный объём загрузки при выборе установки Speed</p> <p>** макс. скорость отжима в зависимости от модели</p> <p>*** программа в зависимости от модели</p> <p>**** выбирается для температуры стирки до 40 °C</p>  |  |

## ActiveOxygen Освежение

**ActiveOxygen Освежение**  – это инновационная программа для освежения белья и удаления посторонних запахов (например, запахов сигарет и приготовления пищи). Бельё с запахом пота подлежит стирке.

Данная программа предусматривает обработку вашего белья только активным кислородом и водяным туманом без добавления моющих средств.

Активный кислород – это особая форма кислорода. Он эффективно устраняет запахи.

Программа подходит для всех видов ткани и текстильных изделий, в т. ч. для тех, которые подлежат только профессиональной очистке.

После запуска программы включается подсветка барабана, что позволяет видеть образовавшийся туман.


После завершения программы извлеките бельё из барабана и слегка встряхните.

### Указания

- Оставляйте дверцу загрузочного люка и кювету для моющих средств слегка приоткрытыми, если прибор не используется. → *Страница 41*
- Грязный барабан снижает эффективность обработки активным кислородом. Регулярно запускайте программу **Очистка барабана** .
- Дозагрузка белья после запуска программы невозможна.
- При выборе другой программы и прерывании программы дверца загрузочного люка остаётся заблокированной до тех пор, пока не удалится активный кислород. Это может длиться до 25 минут. В течение данного времени мигают оба символа  и . После этого дверца загрузочного люка автоматически отпирается.

## Подкрахмаливание

**Указание:** Бельё нельзя подвергать обработке кондиционером.




Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала особенно подходит для программ «Полоскание» и «Хлопок». Загружайте крахмал в ячейку в соответствии с указаниями изготовителя  (при необходимости предварительно вымыть ячейку).

## Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! При использовании красителей соблюдайте указания изготовителя.

В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

## Замачивание

1. Включите прибор.
2. Выберите программу **Хлопок 20 °C**.
3. Залейте в ячейку **II** средство для замачивания или моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя.
4. Нажмите кнопку .
5. Примерно через 10 минут нажмите кнопку , чтобы остановить программу.
6. После замачивания снова нажмите кнопку , чтобы продолжить программу или изменить программу.

### Указания

- Загрузите бельё одного цвета.
- Дополнительного моющего средства не требуется – раствор для замачивания используется для стирки.

## **P+** Предварительные программные установки

Предварительные программные установки отображаются на сенсорном дисплее после выбора программы и могут быть изменены.

Обзор всех возможных программных установок содержится во вкладыше к инструкции об эксплуатации и установке.


### Температура

Перед началом и во время выполнения программы в зависимости от этапа выполнения программы можно изменить установленную температуру стирки.

Максимальная устанавливаемая температура зависит от выбранной программы.

### Скорость отжима

Перед началом и во время выполнения программы в зависимости от этапа выполнения программы можно изменить скорость отжима (в об/мин; обороты в минуту).

**Установка**  : без отжима, только слив воды. Бельё остаётся лежать влажным в барабане, например, при стирке белья, для которого не требуется отжим.

Максимальная скорость зависит от выбранной программы и модели.

### Время до окончания



В соответствии с выбранной программой отображается продолжительность программы, например, **1:51** (в ч:мин (часы:минуты)).

**Перед запуском программы** время, к которому должна быть завершена программа, можно сместить назад с шагом в 30 минут до макс. 24 ч (ч = час).

**После запуска программы** отображается выбранное количество часов, например, **8,5ч**, и выполняется обратный отсчёт времени вплоть до запуска программы стирки. Затем отображается продолжительность программы.

**Указание:** Продолжительность программы регулируется автоматически во время её выполнения. Изменение предварительных программных установок или установок программы, контроля пенообразования, дисбаланса, загрузки или загрязнений может обусловить изменение продолжительности программы.

**После запуска программы**, пока производится обратный отсчёт выбранного времени, его можно изменить следующим образом:

1. Нажмите на элемент управления .
2. Нажмите на **+** или на **-** для изменения времени.
3. Снова нажмите на .

**После запуска программы**, во время работы программы, при необходимости бельё можно доложить или извлечь.  
→ *Страница 37*



## Программа из памяти



Здесь можно сохранить выбранную программу с наиболее часто выбираемыми установками.

### Для сохранения:

1. Включите прибор.
2. Выберите программу.
3. Измените установки и/или выберите дополнительные установки.
4. Нажмите на элемент управления ☆ и удерживайте в течение прим. 3 секунд.

Если кратковременно мигают все установки, значит, программа сохранена.

Для использования сохранённой программы после включения прибора коротко нажмите на ☆.

Для изменения сохранённой программы после выбора новых установок снова нажмите на ☆ и удерживайте в течение прим. 3 секунд.

## Дополнительные программные установки

Обзор всех выбираемых в программах дополнительных установок содержится на вкладыше к инструкции об эксплуатации и установке.

### ActiveOxygen

Дополнительная обработка белья активным кислородом перед стиркой и перед последним циклом полоскания для тщательного удаления микробов и бактерий.

#### Указания

- Выбирается для температуры стирки до 40 °С.
- Всегда выбирается в программе Очистка барабана.

### SpeedPerfect

#### Speed

Для стирки с аналогичными результатами за более короткое время, но с более высоким энергопотреблением по отношению к выбранной программе, без установки SpeedPerfect.

**Указание:** Не превышайте максимальный объём загрузки.

### EcoPerfect

#### Eco

Стирка с аналогичными результатами, но с оптимальным энергопотреблением по отношению к выбранной программе благодаря снижению температуры, без установки EcoPerfect.

#### Антисмин.



Белье мнется меньше благодаря специальному процессу отжима с последующим переворачиванием белья и сниженной скоростью отжима.

**Указание:** Остаточная влажность белья повышена.

## Дополнительное полоскание



### Установочные значения:

|    |                      |
|----|----------------------|
| +1 | + 1 цикл полоскания  |
| +2 | + 2 цикла полоскания |
| +3 | + 3 цикла полоскания |

выключено Выполнена отмена установки  
челно

Высокий уровень воды и дополнительные циклы полоскания в зависимости от программы, увеличенная продолжительность программы. Особенно при чувствительной коже и/или в местностях с очень мягкой водой.

Фактическое количество выполненных циклов полоскания зависит от количества циклов базовых установок каждой конкретной программы.

## Предв. Стирка



Для стирки сильно загрязнённого белья.

**Указание:** Моющее средство распределите по ячейкам I и II.

## Без отжима



Без окончательного отжима, после последнего цикла полоскания бельё остаётся в воде.

Чтобы предотвратить сминание ткани, вы можете выбрать опцию «Без отжима», если бельё не будет вынута из стиральной машины сразу после окончания программы.

Для продолжения/завершения программы выполните действия

→ Страница 38

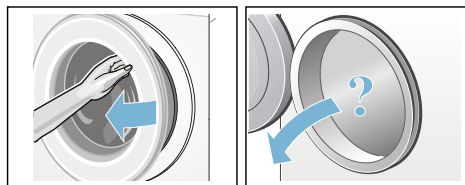


## Управление прибором

### Подготовка стиральной машины

**Указание:** Стиральная машина **должна быть надлежащим образом установлена и подключена.** с

1. Вставьте штепсельную вилку в розетку.
2. Откройте водопроводный кран.
3. Откройте дверцу загрузочного люка.
4. Проверьте, все ли извлечено из барабана. При необходимости, извлеките.



### Включение прибора/выбор программы

Нажмите кнопку ①. Прибор включён.

Затем на дисплей всегда выводится предварительно установленная по умолчанию программа **Хлопок**.

Текущие установки и информация о программе горят с полной яркостью, индикация ▷||| мигает.

Установки, которые можно выбрать, горят со средней яркостью.

### Указания

- Кратковременное мигание индикации ⚙️ сообщает о необходимости выполнения программы **Очистка барабана** или любой другой программы с температурой стирки не ниже 60 °C.

- При мигании индикации  $\infty$  3s блокировка для безопасности детей активна. Перед изменением установок или запуском программы её следует деактивировать. → *Страница 37*

### Для приборов с **внутренней подсветкой барабана**:

После включения прибора, после открывания и закрывания дверцы загрузочного люка, а также после запуска программы включается подсветка барабана. Подсветка гаснет автоматически.

### Вы можете:

- использовать эту программу и загрузить бельё. → *Страница 35*
- или выбрать другую программу. Обзор всех программ содержится во вкладыше к инструкции по эксплуатации и установке.
- или изменить предварительные программные установки. → *Страница 35*
- и/или выбрать дополнительные установки для программы. → *Страница 35*

## Изменение предварительных программных установок

Для изменения текущих установок нажмите нужный элемент управления, соответствующая индикация начинает гореть с полной яркостью.

Измените Время до окончания нажатием на **+** или **-**.

Предварительные программные установки → *Страница 32*

## Выбор дополнительных программных установок

Выбрав дополнительные установки, вы можете ещё лучше приспособить процесс стирки к своей партии белья.

Для этого нажмите на требуемый элемент управления, соответствующая

индикация начинает гореть с полной яркостью.

Дополнительные программные установки → *Страница 33*

## Загрузка белья в барабан

### **⚠ Предупреждение**

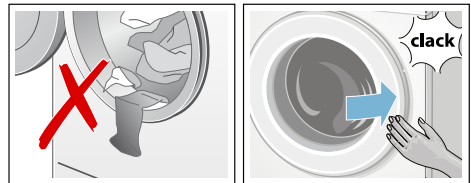
#### **Опасность для жизни!!**

Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, напр., средствами для выведения пятен/бензином для чистки, могут после загрузки привести к взрыву.

Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоскать вручную.

### Указания

- Старайтесь стирать большие и маленькие текстильные изделия вместе. Бельё различной величины лучше распределяется в барабане во время отжима. Отдельные изделия могут привести к значительному дисбалансу.
  - Соблюдайте указанный уровень максимальной загрузки. Слишком большое количество белья ухудшает результат стирки и способствует образованию заломов.
1. Предварительно рассортированное бельё загружайте в барабан стиральной машины в разложенном виде.
  2. Проверьте, не зажато ли бельё между дверцей загрузочного люка и резиновой манжетой, и закройте дверцу загрузочного люка.



## Дозировка и добавление моющего средства и средства по уходу

### Внимание!

#### Повреждение прибора

Моющие средства и средства для предварительной обработки белья (например, пятновыводители, спреи для предварительной стирки и т.д.) в случае контакта могут повредить поверхности стиральной машины.

Избегайте контакта данных средств с поверхностями стиральной машины. При необходимости немедленно вытрите остатки расплывённого средства/капли влажной тряпкой.

### Дозировка

Дозируйте средства для стирки и ухода за бельём в соответствии с:

- жёсткостью воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района);
- указаниями изготовителя на упаковке;
- количеством белья;
- загрязнением .

### Загрузка

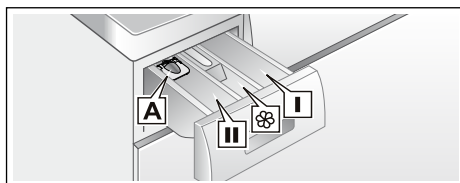
#### Предупреждение


#### Раздражения глаз и кожи!

Из кюветы для моющих средств при открывании во время работы стиральной машины может брызгать средство для стирки/ухода за бельём. Открывайте кювету осторожно. В случае контакта со средством для стирки/ухода за бельём тщательно промойте глаза или кожу. При случайном проглатывании обратитесь за помощью к врачу.

**Указание:** Разводите густые кондиционеры и ополаскиватели водой, это поможет предотвратить засорение.

Заливайте средство для стирки и средство для ухода за бельём в соответствующие ячейки:



|  |  |
|--|--|
| Дозатор* <b>A</b>  | Для жидких моющих средств  |
| Ячейка <b>II</b>   | Моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен |
| Ячейка  | Кондиционер, крахмал (не превышайте максимальный уровень)  |
| Ячейка <b>I</b>  | Моющее средство для предварительной стирки   |

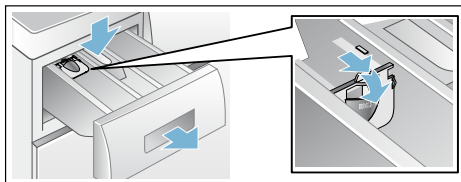
1. Выдвиньте кювету для моющих средств до упора.
2. Залейте средство для стирки и/или средство для ухода за бельём.
3. Закройте кювету для моющих средств.

### Дозатор\* для жидких моющих средств

\* в зависимости от модели

Для дозирования жидкого моющего средства установите дозатор:

1. Выдвиньте кювету, прижмите вставку и полностью извлеките кювету.
2. Сдвиньте дозатор вперёд, опустите и зафиксируйте.
3. Снова вставьте кювету.





**Указание:** Не используйте дозатор для моющих средств гелевой консистенции и стиральных порошков, а также для программ с предварительной стиркой или с выбранной функцией «Время до окончания».

**На моделях без дозатора** разлейте жидкое моющее средство в соответствующую ёмкость и положите её в барабан.

## Запуск программы

Нажмите на элемент управления  .

Программа запускается, индикация  горит в течение длительного времени.


Выполняется блокировка дверцы загрузочного люка и загорается соответствующая индикация .

**Во время выполнения программы отображается текущая информация о программе:**

- Время до окончания или продолжительность программы после начала программы стирки
- и загорается индикация этапа выполнения программы.  
→ *Страница 23*

Информация о следующих этапах программы и установки, которые могут быть изменены во время выполнения программы, горят со средней яркостью.

**Указание: Контроль пенообразования**

Если дополнительно горит индикация  , значит, во время выполнения программы стирки обнаружено повышенное образование пены, в результате этого автоматически включаются дополнительные циклы полоскания для устранения пены. Снизьте дозировку моющего средства для следующей стирки с аналогичным объёмом загрузки.

Если вы хотите предотвратить случайное изменение программы, включите блокировку для безопасности детей, как описано ниже.

## Блокировка включена/ Блокировка управления

∞ 3s

Вы можете предотвратить случайное изменение установленных элементов управления функций стиральной машины.

Для **активации/деактивации блокировки для безопасности детей** нажмите и удерживайте элемент управления ∞ 3s в течение прим. 3 секунд. Индикация начинает гореть с полной яркостью.

При повороте переключателя программ или нажатии на элемент управления при активной блокировке для безопасности детей кратковременно мигает индикация ∞ 3s и раздаётся сигнал. Выполнение программы продолжается без изменений вплоть до её окончания.

### Указания

- Блокировка для безопасности детей может быть активирована в любом состоянии прибора.
- Блокировка для безопасности детей остаётся включённой также после выключения стиральной машины.
- Если во время выполнения программы и при включённой блокировке для безопасности детей прибор будет выключен, то выполнение программы продолжится после его повторного включения.

## Дозагрузка белья


После запуска программы, при необходимости, бельё можно доложить или извлечь.

Для этого нажмите на элемент управления .


Индикация начинает мигать. Стиральная машина находится в режиме паузы, проверяется возможность дозагрузки белья.

Если индикация  гаснет, значит, дозагрузка белья возможна. В этом

случае выполняется разблокировка загрузочного люка. Загрузочный люк может быть открыт.



**Для продолжения программы снова нажмите** на . Программа автоматически продолжается.



### Указания

- При дозагрузке белья не оставляйте дверцу загрузочного люка открытой надолго – с белья может стекать вода.
- При высоком уровне воды, высокой температуре, а также во время вращения барабана, дверца загрузочного люка остаётся закрытой из соображений безопасности и дозагрузка невозможна. Следуйте указаниям на дисплее.
- При выполнении программы ActiveOxygen Освежение  и при установке ActiveOxygen дозагрузка белья невозможна.
- Индикация загрузки не активна при дозагрузке.

## Изменение программы



Если вы по ошибке запустили неверную программу, это можно изменить следующим образом:

1. Нажмите на элемент управления .
2. Выберите другую программу.
3. Снова нажмите на . Новая программа начинается сначала.



**Указание:** После прерывания программ с использованием активного кислорода дверца загрузочного люка остаётся заблокированной в течение 25 минут для снижения содержания активного кислорода. При необходимости снова включите прибор. Символы  и  мигают. Дверцу загрузочного люка можно открыть после того, как погаснут символы.

## Отмена программы



Для программ с высокой температурой стирки:

1. Нажмите на элемент управления .
2. Для охлаждения белья: выберите **Полоскание**.
3. Снова нажмите на .


Для программ с низкой температурой стирки:

1. Нажмите на .
2. Выберите **Отжим** или **Слив**.
3. Снова нажмите на .






**Указание:** После прерывания программ с использованием активного кислорода дверца загрузочного люка остаётся заблокированной в течение 25 минут для снижения содержания активного кислорода.

При необходимости снова включите прибор. Символы  и  мигают. Дверцу загрузочного люка можно открыть после того, как погаснут символы.

## Окончание программы с установкой «Без отжима»


Индикация  мигает, а на дисплее отображается предварительно установленная скорость отжима и оставшееся время работы для выбранной программы.

Продолжите программу, для этого:

- нажмите на элемент управления .
- измените скорость отжима, а затем нажмите на  или
- выберите установку Антисмин.  и нажмите на  или
- установите переключатель программ на **Слив** и нажмите на .

## Окончание программы

На дисплее загорается **Окончание**, а индикация  и  гаснет.

**Указание:** Мигание индикации  сообщает о необходимости выполнения программы **Очистка барабана** или любой другой программы с температурой стирки не ниже 60 °С.

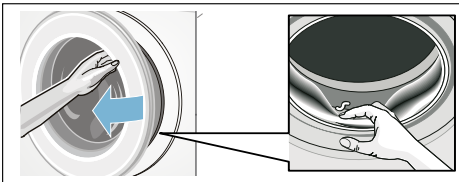
## Выгрузить белье/Выключить прибор

1. Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.
2. Выключите прибор.
3. Закройте водопроводный кран.

**Указание:** Не требуется для моделей с системой «AquaStop».

### Указания

- Не оставляйте бельё в барабане. Во время следующей стирки оно может дать усадку или полинять.
- Извлеките посторонние предметы из барабана и резиновой манжеты — опасность появления ржавчины.
- Вытрите насухо резиновую манжету.



- Оставьте дверцу загрузочного люка и люк для моющих средств открытыми, чтобы остатки воды высохли.
- Всегда дожидайтесь конца программы - прибор может быть еще заблокированным. Затем включите прибор и дождитесь разблокировки.



## Установки прибора

Вы можете изменить следующие установки на дисплее и с помощью элементов управления:

- громкость сигналов сообщений (например, в конце программы),
- громкость сигналов управления,
- яркость дисплея и элементов управления,
- отмена/выбор функции напоминания об уходе за барабаном.  
→ Страница 27

Чтобы изменить установки, необходимо сначала активировать установочный режим.

## Активирование установочного режима

1. Включите прибор. Отображаются установки текущей программы.
2. Нажмите на элемент управления . Установочный режим активирован, горит индикация сигналов сообщений  и отображается предварительно установленная громкость.

Теперь вы можете изменять установки:

## Изменение уровня громкости сигнала

Для этого нажимайте на элемент управления **+** или **-**, пока не появится требуемое установочное значение громкости **сигналов сообщений**:

### Установочные значения:

- 0 выключено
- 1 тихо
- 2 средне
- 3 громко
- 4 очень громко

Завершите установочный режим или:



Снова нажмите на . Горит индикация **сигналов управления**  и

отображается предварительно установленная громкость.

Нажмите на + или — для изменения установочного значения (см. выше).

Завершите установочный режим или:

## Изменение яркости сенсорного дисплея

Снова нажмите на . Горит индикация яркости сенсорного дисплея  и отображается предварительно установленная яркость.



Нажмите на + или — для изменения установочного значения:

### Установочные значения:

- 1 Низкая
- 2 Средняя
- 3 Высокая
- 4 Очень высокая

Завершите установочный режим или:


## Отмена/выбор функции напоминания об уходе за барабаном

Снова нажмите на . Горит индикация функции напоминания об очистке барабана .

Нажмите на + или — для включения (on) или выключения (off) функции напоминания.

## Выход из установочного режима

### Для завершения и сохранения установок:

- подождите прим. 15 минут или
- в последний раз нажмите на  или
- Выключать прибор. Выбранные установки будут действительны при следующем включении.

## Датчики

### Автоматическое изменение программы в соответствии с загрузкой

В зависимости от вида текстильных изделий и загрузки автоматическая дозировка воды оптимально приводит в соответствие потребление воды в каждой программе.

### Система контроля дисбаланса

Автоматическая система контроля дисбаланса распознаёт дисбаланс и пытается равномерно распределить бельё в машине путём многократного запуска отжима.

Из-за соображений безопасности в случае весьма неблагоприятного распределения белья в машине скорость отжима снижается или отжим белья вообще не производится.

**Указание:** Загрузите в барабан крупные и мелкие предметы белья.  
→ Страница 45

### VoltCheck

в зависимости от модели

Двоеточие Время до окончания-индикации:

- **мигает**, если имеет место пониженное напряжение.
- **пульсирует**, если при выполнении программы распознано пониженное напряжение.



**Указание:** Пониженное напряжение может обусловить, например, увеличение продолжительности программы и/или неудовлетворительный результат отжима.





## Очистка и обслуживание

### Предупреждение

#### **Опасно для жизни!**

В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность удара электрическим током. Выключите прибор и извлеките вилку из розетки.

### Предупреждение

#### **Опасность отравления!!**

Использование средств для чистки, в состав которых входят растворители, например, промывочного бензина, может привести к образованию ядовитых паров. Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

#### **Внимание!**

#### **Повреждение прибора**

Средства для чистки, в состав которых входят растворители, например, промывочный бензин, могут привести к повреждению поверхностей и деталей машины.

Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

#### **Меры по предотвращению образования биоплёнки и распространения запахов:**

#### **Указания**

- Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения, где установлена стиральная машина.
- Оставляйте дверцу загрузочного люка и ванночку кюветы слегка приоткрытыми, если стиральная машина не используется.
- Иногда выполняйте программу стирки **Хлопок 60 °C** с использованием универсального моющего средства в виде порошка.

## Корпус машины/панель управления

- Протирайте корпус и панель управления мягкой влажной тряпкой.
- Немедленно удаляйте остатки моющего средства.
- Очистка струёй воды запрещена.

## Барaban

Используйте чистящие средства без хлора. Не используйте для очистки металлическую губку.

При наличии запаха в стиральной машине или для очистки барабана запустите программу **Очистка барабана 90 °C** без белья. Для этого используйте универсальное моющее средство в виде порошка.

## Удаление накипи

При правильной дозировке моющего средства удаление накипи не требуется. В противном случае необходимо действовать в соответствии с рекомендациями изготовителя средства для удаления накипи. Соответствующие средства для удаления накипи можно приобрести на нашем интернет-сайте или через сервисную службу. → *Страница 47*

## Засор откачивающего насоса, аварийный слив

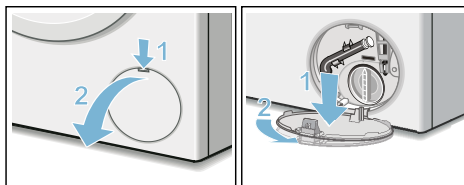
### Предупреждение

#### **Опасность ошпаривания!**

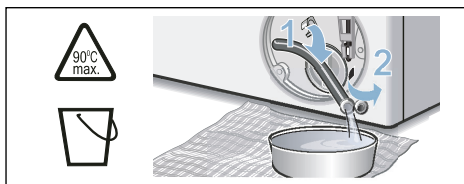
Во время стирки стиральный раствор сильно нагревается. В случае контакта с горячим стиральным раствором существует опасность ошпаривания. Подождите, пока раствор моющего средства остынет.

1. Закройте водопроводный кран, чтобы прекратить дальнейшую подачу воды из водопровода и последующий слив через откачивающий насос.

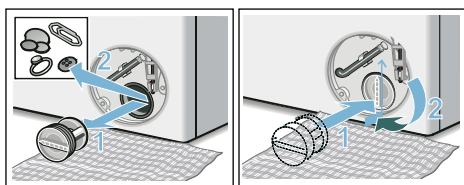
2. Выключите прибор. Выньте вилку из розетки.
3. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.



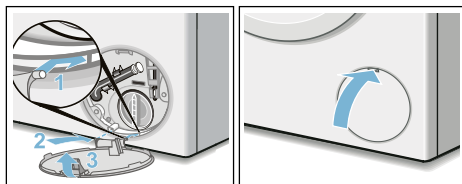
4. Вынуть сливной шланг из держателя. Снимите крышку, слейте раствор моющего средства в соответствующую ёмкость. Установите закрывающую крышку на место. Вставьте сливной шланг в держатель.



5. Осторожно отверните крышку насоса и выпустите остатки воды. Очистите внутреннюю поверхность, резьбу крышки насоса и корпус насоса (лопастное колесо откачивающего насоса должно свободно вращаться). Установите крышку насоса на место и заверните её. Ручка должна находиться в вертикальном положении.



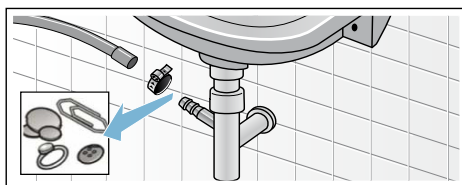
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



**Указание:** Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: налейте 1 литр воды в левую ячейку и запустите программу **Слив**.

## Сливной шланг на месте подсоединения к сифону засорен

1. Выключить прибор. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
2. Ослабьте хомут крепления шланга. Осторожно отсоедините сливной шланг и выпустите остатки воды.
3. Прочистите сливной шланг и сифонный патрубок.

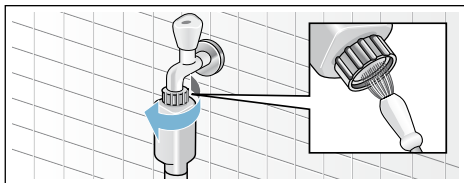


4. Подсоедините сливной шланг и зафиксируйте место соединения хомутом крепления шланга.

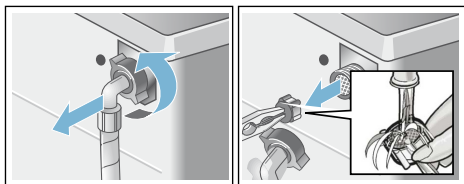
## Засорение сетчатого фильтра в шланге для подачи воды

1. Уменьшите давление воды в подводящем шланге:
  - a) Закройте кран подачи воды.
  - b) Выберите любую программу (кроме Полоскание/Отжим/Слив).
  - c) Запустите программу и оставьте выполняться в течение прим. 40 секунд.
  - d) Выключите прибор.

- е) Извлечь штепсельную вилку из розетки.
2. Очистка фильтров:
- а) Снять шланг с водопроводного крана.  
Прочистить фильтр с помощью маленькой щетки.



- б) Для стандартных моделей и моделей с системой «Aqua-Secure» очистите сетчатый фильтр на задней стенке прибора:  
Снять шланг с задней стенки прибора,  
извлечь фильтр с помощью плоскогубцев и прочистить его.



- с) Подсоединить шланг и проверить герметичность.

## Что делать в случае неисправности?

### Аварийная разблокировка

Например, при отключении электроэнергии

При возобновлении подачи электроэнергии выполнение программы будет продолжено.

Если всё же необходимо выгрузить бельё, дверцу загрузочного люка можно открыть следующим образом:

#### **⚠ Предупреждение**

##### **Опасность ошпаривания!**

Во время стирки при высокой температуре соприкосновение с горячим раствором моющего средства может привести к ошпариванию. Дайте ему сначала остыть.

#### **⚠ Предупреждение**

##### **Опасность травмирования!!**

Касание руками вращающегося барабана может стать причиной травм рук.

Не касайтесь руками вращающегося барабана.

Дождитесь полной остановки барабана.

#### **⚠ Предупреждение**

##### **Раздражение дыхательных путей!**

Выходящий активный кислород может вызвать раздражение слизистой оболочки и слезотечение.

Не открывайте дверцу загрузочного люка с помощью аварийной разблокировки, когда выполняется программа с использованием активного кислорода.

Подождите, пока не удалится активный кислород.

#### **Внимание!**

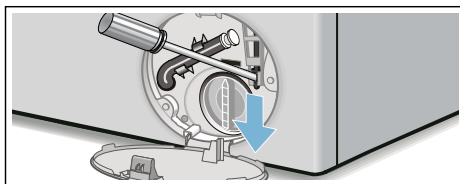
##### **Ущерб, причинённый водой**

Вытекающая вода может причинить ущерб.

Не открывайте дверцу загрузочного люка, если вода видна через стекло.



## ru Что делать в случае неисправности?

1. Выключите прибор. Выньте вилку из розетки.
2. Слейте раствор моющего средства.  
→ Страница 41
3. Потяните вниз устройство аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента, затем отпустите.  
После этого дверца загрузочного люка откроется.







## Указания на дисплее



| Индикация   | Причина/способ устранения  |
|---|--|
| ⊞ выкл.   | Дверца загрузочного люка разблокирована, в конце программы или в режиме паузы, когда возможна дозагрузка белья.  |
| ⊞ светится  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Во время программы. Загрузочный люк заблокирован.</li><li>■ В режиме паузы: слишком высокая температура. Подождите, пока температура снизится.</li><li>■ В режиме паузы: слишком высокая скорость отжима. Подождите, пока остановится барабан.</li><li>■ В режиме паузы: слишком высокий уровень воды. Дозагрузка белья невозможна. Для продолжения программы нажмите на ▷   .</li></ul> |
| ⊞ мигает  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Медленно: в данный момент дверца загрузочного люка не может быть заблокирована или разблокирована. Необходимо подождать некоторое время.</li><li>■ Быстро: закройте дверцу загрузочного люка, иначе из белья может вытечь вода.</li></ul>  |
| ⊞ и индикаторная лампочка ActiveOxygen Освежение ⊞ мигают | Дверца загрузочного люка не открывается по программно-техническим причинам. Когда индикаторные лампочки погаснут, дверца загрузочного люка откроется. Не выключайте прибор и не вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки.  |
| ▷    выкл.  | В конце программы, при открытой дверце загрузочного люка   |
| ▷    светится   | После запуска программы  |
| ▷    мигает   | Перед запуском программы, в режиме паузы   |
| ⚡ светится  | Слишком низкое давление воды, продолжительность программы может быть увеличена.  |
| ⚡ мигает  | Отсутствует подача воды: <ul style="list-style-type: none"><li>■ полностью откройте водопроводный кран,</li><li>■ согнут/пережат шланг подачи воды,</li><li>■ при необходимости прочистите фильтр. → Страница 42</li></ul>   |
| ⊞ 3s светится   | Включена блокировка для безопасности детей; выключите её. → Страница 37  |
| ⊞ 3s мигает   | Блокировка для безопасности детей включена, выполнен поворот программатора или нажат элемент управления.   |

| Индикация  | Причина/способ устранения   |
|--|---|
|  мигает   | Запустите программу <b>Очистка барабана 90 °C</b> или 60 °C для очистки и ухода за барабаном и баком для раствора моющего средства.<br><b>Указания</b><br><ul style="list-style-type: none"> <li>■ Запустите программу без белья.</li> <li>■ Используйте универсальное моющее средство в виде порошка или моющее средство с отбеливателем. Для предотвращения пенообразования используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте средство для стирки шерсти или тонкого белья.</li> <li>■ Включение/выключение указательного сигнала</li> </ul> |
|  светится | Слишком сильное пенообразование, включены дополнительные циклы полоскания. Снизьте дозировку моющего средства для следующей стирки с аналогичным объемом загрузки.  |
| E:60 светится поочередно с -2b и «Окончание»   | в конце программы.<br>Это не является неисправностью прибора — система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределения белья в машине. Равномерно распределите в барабане мелкие и крупные текстильные изделия. При необходимости ещё раз отожмите бельё.  |
| E:35 светится поочередно с -10   | Вода в поддоне, прибор не герметичен. Закройте водопроводный кран. Вызовите специалиста сервисной службы! → <i>Страница 47</i>  |
| E: 36 светится поочередно с -10  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Засорён откачивающий насос. Прочистите откачивающий насос. → <i>Страница 41</i></li> <li>■ Засорён сливной шланг/канализационная труба. Прочистите сливной шланг в месте подсоединения к сифону. → <i>Страница 42</i></li> </ul>   |
| Другая индикация   | Выключите прибор, подождите 5 секунд и затем включите его снова. Если индикация появится снова, вызовите специалиста сервисной службы. → <i>Страница 47</i>   |

## Что делать в случае неисправности?

| Неисправности                                       | Причина/способ устранения   |
|---|---|
| Вытекает вода.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Правильно закрепите/замените сливной шланг.</li> <li>■ Туго затяните винтовое крепление шланга подачи воды.</li> </ul>   |
| Не поступает вода.<br>Не смывается моющее средство. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Программа не запускается?</li> <li>■ Не открыт водопроводный кран?</li> <li>■ Возможно, засорился сетчатый фильтр? Прочистите фильтр. → <i>Страница 42</i></li> <li>■ Согнут или пережат шланг подачи воды?</li> </ul>   |
| Не открывается дверца загрузочного люка.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Включена функция блокировки. Программа прервана? → <i>Страница 38</i></li> <li>■ Включена блокировка для безопасности детей? Выключите её. → <i>Страница 37</i></li> <li>■  Выбрано («Без отжима» = без окончательного отжима)? → <i>Страница 38</i></li> <li>■ Можно открыть только путём аварийной разблокировки? → <i>Страница 43</i></li> <li>■ При изменении программы или выборе другой программы с использованием активного кислорода дверца загрузочного люка остаётся заблокированной в течение 25 минут для снижения содержания активного кислорода. Не выключайте прибор и не вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки.</li> </ul> |
| Не запускается программа.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Запущена программа? → <i>Страница 37</i></li> <li>■ Выбрано Время до окончания?</li> <li>■ Открыта ли дверца загрузочного люка?</li> <li>■ Включена блокировка для безопасности детей? Выключите её. → <i>Страница 37</i></li> </ul>   |

| Неисправности  | Причина/способ устранения  |
|--|--|
| Кратковременные резкие толчки/проворачивание барабана после запуска программы.   | Это не является неисправностью — при запуске программы стирки возможно возникновение кратковременных резких толчков барабана, обусловленное внутренней проверкой двигателя.  |
| Не сливается раствор моющего средства.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■  Выбрано («Без отжима» = без окончательного отжима)? → <i>Страница 38</i></li> <li>■ Прочистите откачивающий насос. → <i>Страница 41</i></li> <li>■ Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.</li> </ul>   |
| В барабане не видно воды.  | Это не является неисправностью — вода ниже видимого уровня.  |
| Результат отжима неудовлетворительный.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это не является неисправностью — система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределения белья в машине.</li> </ul>  |
| Бельё мокрое/слишком влажное.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Равномерно распределите в барабане мелкие и крупные текстильные изделия.</li> <li>■ Выбрано Антисмин.? → <i>Страница 33</i></li> <li>■ Выбрана слишком низкая скорость отжима?</li> </ul>   |
| Многократное начало отжима.  | Это не является неисправностью — система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.  |
| Программа длится дольше, чем обычно.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это не является неисправностью — система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя бельё в машине.</li> <li>■ Это не является неисправностью — включена система контроля пенообразования — включаются дополнительные циклы полоскания.</li> </ul>                                       |
| Время выполнения программы изменяется во время цикла стирки.   | Это не является неисправностью — выполнение программы приводится в соответствие с процессом стирки. Это может привести к изменению индикации продолжительности программы на дисплее.   |
| Остатки воды в ячейке  для средства по уходу за бельём.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это не является неисправностью — не влияет на эффективность средства по уходу за бельём.</li> <li>■ При необходимости промойте вставку.</li> </ul>  |
| Запах в стиральной машине.   | <p>Запустите программу <b>Очистка барабана</b> или <b>Хлопок 90 °C</b> без белья.</p> <p>Используйте универсальное моющее средство в виде порошка или моющее средство с отбеливателем.</p> <p><b>Указание:</b> Для предотвращения пенообразования используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте средство для стирки шерсти или тонкого белья.</p> |
| Горит индикация  на сенсорном дисплее. Изюветы для моющих средств выступают пена. | <p>Загружено слишком много моющего средства?</p> <p>Уменьшите 1 ст. л. кондиционера с 1/2 л воды и залейте в ячейку <b>II</b> (Не подходит для функциональной одежды для активного отдыха, спорта и текстильных изделий с пухом!).</p> <p>Уменьшите дозировку моющего средства для следующей стирки.</p>   |
| Сильные шумы, вибрации и «перемещение» машины во время отжима.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ровно ли установлен прибор? Выровняйте прибор. → <i>Страница 19</i></li> <li>■ Зафиксированы ли ножки прибора? Зафиксируйте ножки прибора. → <i>Страница 19</i></li> <li>■ Сняты ли транспортировочные крепления? Снимите транспортировочные крепления. → <i>Страница 16</i></li> </ul>   |
| Во время эксплуатации сенсорный дисплей не функционирует.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Перебой в подаче электроэнергии?</li> <li>■ Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.</li> <li>■ В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.</li> </ul>   |

| Неисправности   | Причина/способ устранения   |
|---|---|
| Шумы после запуска программы ActiveOxygen Освежение ☼.  | Это не является неисправностью — прибор заполняется водой, необходимой для образования тумана, при этом слышен шум работы вентилятора и насоса.   |
| Влажные пятна на сухом белье после выполнения программы ActiveOxygen Освежение ☼.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Удалялись ли остатки воды перед загрузкой белья?</li> <li>■ Выровняйте прибор. Корректная обработка активным кислородом обеспечивается только при правильно выровненном приборе. → Страница 19</li> </ul>  |
| Запахи после выполнения программы ActiveOxygen Освежение ☼.   | После обработки активным кислородом на белье остаётся специфический запах. Слегка встряхните бельё.   |
| Недостаточное устранение запахов после выполнения программы ActiveOxygen Освежение ☼.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Грязный барабан снижает эффективность обработки активным кислородом. Перед первым использованием и в последующем регулярно запускайте программу <b>Очистка барабана</b>.</li> <li>■ Загружено слишком много белья? Обратите внимание на макс. загрузку.</li> <li>■ Оставьте дверцу загрузочного люка и кювету для моющих средств открытыми, чтобы остатки воды высохли. → Страница 41</li> </ul> |
| Следы моющего средства на белье.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Иногда в состав бесфосфатных моющих средств входят нерастворимые в воде вещества.</li> <li>■ Выберите <b>Полоскание</b> или почистите бельё после стирки щёткой.</li> </ul>  |
| В режиме паузы мигает  и горит  .   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Слишком высокий уровень воды. Дозагрузка белья невозможна. При необходимости немедленно закройте дверцу загрузочного люка.</li> <li>■ Для продолжения программы нажмите на .</li> </ul>   |
| В режиме паузы мигает  и  выключен. | Дверца загрузочного люка разблокирована. Дозагрузка белья возможна.   |
| Если вы не сможете самостоятельно устранить неисправность (после выключения/включения) или в случае необходимости ремонта:  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.</li> <li>■ Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы.</li> </ul>  |



## Сервисная служба

Если вам не удаётся самостоятельно устранить неисправность, обратитесь в нашу сервисную службу. → На последней странице

Мы всегда найдем подходящее решение, и вам не придется лишний раз вызывать мастера.

При вызове специалиста сервисной службы обязательно укажите номер изделия (номер E) и заводской номер (FD) вашего прибора.

|             |          |
|-------------|----------|
| E-Nr. _____ | FD _____ |
|-------------|----------|

Номер E      Номер изделия  
FD            Заводской номер

Эти данные можно найти, \*в зависимости от модели:

внутри дверцы загрузочного люка\*/в открытой крышке отсека для сервисного обслуживания\* и на задней стороне прибора.

### Положитесь на компетентность изготовителя.

Обратитесь к нам. Мы гарантируем выполнение ремонта квалифицированными специалистами и использование оригинальных запасных частей.



## Нормы расхода

### Расход воды и электроэнергии, продолжительность программы и остаточная влажность для основных программ стирки

(приблизительные данные)


| Программа                 | Загрузка | Расход энергии* | Расход воды* | Продолжительность программы* |
|---------------------------|----------|-----------------|--------------|------------------------------|
| Хлопок 20 °С              | 9 кг     | 0,25 кВтч       | 90 л         | 2 ¾ ч                        |
| Хлопок 40 °С              | 9 кг     | 1,10 кВтч       | 90 л         | 3 ч                          |
| Хлопок 60 °С              | 9 кг     | 1,16 кВтч       | 90 л         | 2 ¾ ч                        |
| Хлопок 90 °С              | 9 кг     | 2,14 кВтч       | 100 л        | 2 ¾ ч                        |
| Синтетика 40 °С           | 4 кг     | 0,71 кВтч       | 64 л         | 2 ч                          |
| Смешанное бельё 40 °С     | 4 кг     | 0,60 кВтч       | 45 л         | 1 ¼ ч                        |
| Тонкое бельё / Шёлк 30 °С | 2 кг     | 0,19 кВтч       | 37 л         | ¾ ч                          |
| Шерсть 30 °С              | 2 кг     | 0,19 кВтч       | 41 л         | ¾ ч                          |
| ActiveOxygen Освежение ☺  | 1 кг     | 0,02 кВтч       | 0 л          | ¾ ч                          |

| Программа                 | Приблизительные данные об остаточной влажности** |                                  |                                 |
|---------------------------|--|----------------------------------|---------------------------------|
|                           | WAT28...<br>макс. 1400<br>об/мин                 | WAT24...<br>макс. 1200<br>об/мин | WAT20...<br>макс.1000<br>об/мин |
| Хлопок                    | 48 %   | 53 %                             | 62 %                            |
| Синтетика                 | 40 %   | 40 %                             | 40 %                            |
| ☞ Деликатное бельё / Шёлк | 30 %   | 30 %                             | 30 %                            |
| Шерсть                    | 45 %   | 45 %                             | 45 %                            |

\* Данные могут отличаться от приведённых значений в зависимости от давления воды, её жёсткости и исходной температуры, а также температуры помещения, вида, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

\*\* Показатели остаточной влажности на основе данных о зависящем от программы ограничении скорости отжима при стирке и максимальном объёме загрузки.

### Самые эффективные программы для текстильных изделий из хлопка

Следующие программы (стандартные, обозначенные знаком ) подходят для стирки изделий из хлопка со средней степенью загрязнения и при этом являются самыми эффективными с точки зрения расхода воды и электроэнергии.



## Стандартные программы для изделий из хлопка согласно Регламенту (ЕС) № 1015/2010

| Программа + температура                           | Загрузка | Приблизительная продолжительность программы |
|---|----------|---|
| Хлопок Эко + <math>\leq 60^{\circ}\text{C}</math> | 9 кг     | 4 $\frac{3}{4}$ ч                           |
| Хлопок Эко + <math>\leq 60^{\circ}\text{C}</math> | 4,5 кг   | 4 $\frac{1}{2}$ ч                           |
| Хлопок Эко + <math>\leq 40^{\circ}\text{C}</math> | 4,5 кг   | 4 $\frac{1}{2}$ ч                           |

Установка программы с максимальной скоростью отжима для испытаний и классификации энергопотребления согл. Директиве 2010/30/ЕС при использовании холодной воды (15 °С).

Указанная температура программы ориентирована на температуру, приведённую на этикетках по уходу за изделиями. В целях экономии электроэнергии действительная температура стирки может отличаться от заданной температуры программы, результат стирки соответствует выбранной температуре.



## Технические характеристики

### Размеры:

850 x 600 x 590 мм

(высота x ширина x глубина)

### Вес:

70–85 кг (в зависимости от модели)

### Подключение к электросети:

Сетевое напряжение 220–240 В, 50 Гц

Номинальный ток 10 А

Номинальная мощность 1900–2300 Вт

### Давление воды:

100–1000 кПа (1–10 бар)

### Потребляемая мощность в выключенном состоянии:

0,12 W

### Потребляемая мощность во включенном состоянии:

0,43 W

## Гарантия на «Aquastop»

### **только для приборов с системой «Aquastop»**

Дополнительно к праву на гарантийное обслуживание, которое приобретается согласно договору о покупке и по нашей гарантии на машину, покупатель должен иметь в виду следующее:

1. Если пользователь понёс ущерб в результате затопления из-за неисправности системы «Aquastop», фирма обязуется его возместить.
2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.
3. Условием выполнения гарантийных обязательств являются квалифицированная установка и подключение прибора с системой «Aquastop» в соответствии с указаниями настоящего руководства, а также использование надлежащего удлинителя для шланга системы защиты «Aquastop» (оригинальная принадлежность).  
Действие гарантии не распространяется на повреждённые шланги и арматуру, расположенные между водопроводным краном и системой «Aquastop».
4. Машины, оснащённые системой «Aquastop», не требуют постоянного присмотра во время работы; также нет необходимости закрывать водопроводный кран по окончании работы.  
Только лишь в случае вашего длительного отсутствия, например, на время отпуска, водопроводный кран необходимо закрыть.





## Благодарим за выбор бытовой техники Bosch!

Зарегистрируйте свой новый прибор на MyBosch прямо сейчас и получите следующие преимущества:

- **Полезные советы по использованию вашего прибора**
- **Возможности расширения гарантии**
- **Скидки на принадлежности и запасные части**
- **Руководство по эксплуатации в электронном виде, чтобы все данные о приборе были под рукой**
- **Быстрый доступ к Службе сервиса бытовой техники Bosch**

Бесплатная удобная регистрация, в том числе с мобильных телефонов:

[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Нужна помощь? Вы найдете ее здесь.

Обращайтесь, когда нужны советы экспертов Bosch, помощь в решении проблем или ремонт бытовой техники.

Компания Bosch поможет вам справиться с техническими сложностями и окажет всестороннюю поддержку:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

**Контактная информация по всем странам в приложенном перечне центров сервисного обслуживания.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



9001167696 (9905)

ru